



# E-10 SOSPECHOSONAN DEN ATRACO DI RBC A PRESENTA AYERA MAINTA DEN CORTE



Your address for the best software and support.

**VCC**  
International NV

- ✓ Accounting Software
- ✓ Payroll Software
- ✓ Document Management
- ✓ HRM / CRM Software

**M-Files**

Intuit

**Exact**  
software

**Payroll Pro**  
the software for you

**Commence**  
Relationship Management

Tel.: 583-7072 | [info@vcc-int.com](mailto:info@vcc-int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)



**INVEST  
SECURE N.V.**  
*We don't just say it... We Guarantee it!!*

Lease bo GPS pa  
Controla, Localisa y  
Recupera bo VEHICULO  
Yama: 5827252 / 24 ora



**AWE  
Mainta**  
*e corant di Toko*



Find us on  
**Facebook**

Like



Bao fuerte vigilancia

# E 10 sospechosonan den atraco di RBC a presenta ayera mainta den Corte

FOR di prome oranan ayera mainta, por a mira helicopter ta bula riba Aruba, cuminsando for di KIA bin Playa. Di acuerdo cu nos informacion, e helicopter di polis tabata inspecciona henter e ruta cu e vannan di KIA tin cu core cu 10 sospechoso cu mester a presenta ayera mainta den Corte, acusa di nan envolvimento den caso atraco riba sucursal di RBC na Noord.

E grupo di atracadornan aki ta encabesa pa Span Ospina, kende su nomber ultimo tempo ta masha menciona na Aruba, y ta ser considera un delincuente masha peligroso, pa cual hasta a mande Hulanda p'e keda sera aya te dia cu e caso ser trata na Aruba.

Ayera mainta, bao di extra seguridad cu autoridad fuertemente arma, e 10 sospechosonan a presenta ayera mainta den Corte na Playa den e edificio nobo.

E caso aki, mientrastanto a keda posponi te dia 27 di januari awor, despues cu abogado defensor, mr. Edwin Duijveldt



a pidi Huez pa tende e Fiscal di Ministerio Publico cu tin e caso aki, ya cu defense kier sa mas di e tapmento di telefon cu Fiscal di Ministerio Publico a haci. Maske cu a ser bisa e tapmento aki no tin nada di haci cu e caso specifico di RBC, pero den un otro investigacion, pa cual

abogado mr. Edwin Duijveldt ta haya di ta ilegal.

Huez e ora ey a instrui Fiscal pa presenta den Corte e grabacionnan haci, pa determina si e denuncia di abogado defensor tin validez of no. Huez lo tende esakinan den un session priva,

hunto cu e abogado y Ministerio Publico.

Mientrastanto e caso a keda posponi te dia 27 di januari awor, y Huez a bisa caba, cu e lo tuma 3 dia pa atende e proceso di acusacion di tur e 10 sospechosonan.

Tin masha interes p'e caso aki, y pa sa mas di envolvimento di Span Ospina, kende t'e autor intelectual di e atraco aki, cu nos polisnan a sa di soluciona den minimo di tempo. Tabatin menasa hasta di elimina Span Ospina, aparentemente pa evita p'e sigui papia.

## Despues di varios rebaho Awor prijs di gasoline conoce un aumento



**MINISTER** di Asunto Economico, Comunicacion, Energia y Ambiental ta anuncia cu e prijs di productionan petrolero, entrante awe 8 januari 2014, conoce un aumento, despues cu pueblo consumidor a conoce varios rebaho. Awor e prijs lo bira como lo siguiente:

Gasoline unleaded-premium 219,5 cent p/ltr. (+ 4,4 cent); Diesel LS 205,8 cent p/ltr. (+ 4,3 cent); Kerosine 199,9 cent p/ltr. (+ 6,3 cent). E prijsnan ariba menciona, ta inclui BBO.

*Shermanology lo no toca den Fakkela, pero*

## A haya permiso pa toca na un After-Party di Meta su grupo

**MANERA** publica ayera caba, Gobierno a tuma decision di no lo honra e peticion di Meta Social Club Carnival Group pa Shermanology presenta na Aruba. Pero ayera tardi, tur hende a keda sorprendi cu un otro decision cu Gobierno a tuma, unda a duna mesun grupo aki di Shermanology permiso pa toca na un After-Party di mesun grupo di Meta Social Club Carnival Group, cu lo tuma lugar na Nikky Beach.

Y maske cu Shermanology lo no toca den e parade di flambeau, su integrantenan lo ta participante den e grupo di Meta Carnival Group, y no tin ningun ley cu por stop nan di anima e grupo. Kier men, nan lo ta den Fakkela.

Y manera menciona, a firma pa nan toca den e After Party pa tur participante di Meta Social Club Carnival Group despues di Fakkela.

Como tal Meta a deshaci di hiba e caso aki Corte di Husticia.





# Baby cu a wordo haya na porta di cas awor tin oficialmente un number

E baby cu a wordo haya dilanti di un cas na Parkietenbos tin un number. Censo a haya un notificacion di ministerio publico caminda via un documento ta duna e criatura un number. Den entrevista cu Sharin Luydens directora di Censo ela confirma esaki tambe. Ta un proceso normal caminda un mucha cu nace den cinco dia mester wordo registra na Censo. Den e caso aki e mucha a nace diadomingo y diamars caba Ministerio Publico a manda e number preto riba blanco. Esey no nifica cu den futuro no por cambia e akte. Esaki por sosode y tin su proceso naturalmente, pero tur cos a base legal. Sharin Luydens a splica cu e registro civil tin su regla. Tur hende cu nace, casa, divorcia y muri na Aruba Censo mester traha un akte. Den e caso aki cu e

baby, mirando cu el a wordo laga atras, voogdijsraad hunto cu ministerio publico ta cana e caminda pa registra e mucha. E inscripcion a tuma lugar y ministerio publico a notifica cu e mucha no tin mama y p'esey nan mester a duna un number. Den e bevel a duna e baby un number y Censo a pasa pa traha un akte. Lo duna e mucha un number por lo pronto.

Sharin Luydens a splica si mayan e mama of tata aparece lo cambia e number pa esun correcto of real. Mester pone cla di unda e mucha a bin y si e tata reconoce mester pone esaki den e akte tambe. E fecha cu a pone pa e mucha su nacemento ta 5 di January. E proceso manera cu e mucha nace ta cu e tata ta obliga y mama autoriza pa duna e mucha su registracion

na Censo. Si esaki no pasa ley y e aangifte no wordo haci den 5 dia, ta prescribi cu Censo ta notifica ministerio publico y nan ta sigui cu nan proceso. A base di un carhi roos cu bo ta haya na Hospital mes e mayornan ta bin registra un mucha. Mamanan soltero mester por duna toestemming pa tata registra. Si e mayornan ta casa, e mucha tin un tata huridico segun ley. Pues e homber casa cu e mama. Mamanan soltero mester duna permiso pa e tata biologico reconoce e mucha.

Segun Sharine Luydens, pa e mucha cu nace na casa proceso ta bai mescos. Tin diferente registro na Censo: burgerlijke stand y bevolkingsregister. E informacionnan di burgerlijke stand ta complementa e registro di bevolking. E directora a



sigui splica cu tin situacionnan caminda mesora e mucha por bai den e sistema unda nan ta cay bou di AZV. Tin mucha cu ta nace na Aruba pero nan tin otro nacionalidad pasobra nan mayornan no ta hulandes. Nan ta haya un akte cu ta bai den e registro di burgerlijke stand pero nota wordo inscribi di biha den e bevolkingsregister. E mester tin un permiso prome cu esaki sosode.

Tin un situacion tambe caminda tin hende of grupo responsabel cu ta bisa kende ta confirma cu e mucha ta naci na Aruba y esaki ta regla pa ley segun Sharine Luydens. Ta trata aki di mama, tata, esnan presente manera verpleegkundigen y otro hendenan y esaki ta regla segun hirarchia. Casona asina a yega di sosode caba den pasado. Esaki ta di dos caso cu Sharine Luydens mes ta mira desde cu e ta na Censo.

Minister Benny Sevinger

## Gabinete Eman II ta sigui cu proyectonan di renobacion urbano pa sigui revitalisa e dos centronan di ciudad

**DEN** ultimo eleccion Gabinete Mike Eman I a haya apoyo grandi pa sigui cu e trabounan cu falta ainda. Ta den cuadro di esaki cu Minister encarga cu Infraestructura, Desaroyonan Teritorial y Integracion, Benny Sevinger, den conferencia di prensa e siman aki, a bisa cu e enfoka ta sigui riba: renobacion urbano; renobacion y expansion di hospital; expansion di infraestructura; renobacion di edificionan di gobierno y scolnan; upgrade di diferente bario; Linear Park; vivienda en general y proyectonan PPP (Private Public Partnership). Ora papia di renobacion urbano, e mandatario a menciona proyectonan cu a wordo realiza den e prome gobernacion Mike Eman. A crea un sistema di infraestructura nobo bou tera pa sistemanan di utilidad (den caya principal); a cumpra dos tram; a instala tracks pa tram; a crea storm drain; streetscape; sistema di indicacion pa streetcar; remise/depot y varios acera nan nobo. Di e proyectonan aki, e mandatario a splica cu den e siguiente fase, lo habri un ruta pa e tramnan pasa den Wilhelminastraat, conectando e area aki tambe cu waf. Ademá di e dos tramnan cumpra caba, tin otro dos cu ta den

construccion actualmente. Pa trece un cambio den centro, renoba y revitalisa, gobierno di Aruba a cumpra e edificio bieu di Texas, esun di Nikki Habibe y probablemente algun mas pa por caba di drecha centro di ciudad. Proyectonan cu a menciona, den lifanan grandi, pa e periodo di 2013-2017 ta: renobacion, infraestructura y embeyecemento di Havenstraat, Schelpstraat y Weststraat y Welcome Plaza. Diseño di e plaza aki ta cla caba y solamente falta pa regla su financiamiento. Importante awor cu e trabounan pa renoba y revitalisa Caya Grandi ta hopi avansa, ta creacion di BID (Business Improvement District), cu ta e organizacion cu ta bay promove seguridad y mantencion di centro di ciudad. Ya caba a haya aprobacion pa su creacion for di Consejo di Minister.

Otro proyectonan cu mester wordo realiza den e periodo aki ta Plaza Padu, dilanti edificio Cocolishi, Upgrade di Wilhelminastraat; instalacion pa tracks di tram pa Wilhelminastraat y recap di e cayanen den zona di Oranjestad. Dos proyecto importante pa centro di ciudad ta Parkeermeters y Parkeergarages. Gobierno, asina Minister Sevinger a splica

den su conferencia, ta den deliberacion cu Arubus pa mira si e compania aki ta tuma responsabilidad pa ehecuta parkeermeters den zona di Oranjestad y di hotel. Pa loke ta Parkeergarages ya caba durante gobernacion anterior, a destina tres area pa construccion di areanan di estacionamento. Un ekipo di gobierno ta trahando riba e diseño prome cu e por bay destaho publico, ya cu esaki lo wordo maneha door di sector priva. E areanan ta: den bisindario di Corte; ex Tivoli Club y un otro unda antes tabata DOW.

Renobacion Urbano San Nicolas

Den e presentacion di e mandatario el a papia riba ehecutacion di proyectonan di renobacion di Pastoor Hendrikstraat (Fase II y III); finalisacion di Carnival Village (Fase I); Carnival Village (Fase II) y Carnival Museum, cu ta situa na entrada di San Nicolas, unda antes tabata Green

Hill Supermarket. E Renobacion Urbano ta encera "upgrading" di loke ta wordo yama "rosse buurt" di San Nicolaas, separando esaki for di caya principal di centro di compra na San Nicolaas.







**SIGUI *LIKE* Y *SHARE***  
**NOS PAGINA DI FACEBOOK**

**Premio Grandi**

**Samsung Galaxy  
S3 Mini**

**Premio  
Semanalmente**



**iPad Mini**

Bon di gasolin Awg 50,-  
Carchi telefon Awg 50,-  
Premio cash Awg 100,-  
Bon di Supermarket Awg 100,-  
Basket di Pasco  
Pagara

**2 Pasashi**





# RIBA CAMINDAPA MUNDIAL

Tur diahuebs  
mainta **7:30 AM** y atardi **5:00 PM**  
riba **100.9 FM**



**FIFA WORLD CUP  
BRASIL**



**Hits 100**  
100% Greatest Hits  
[www.hits100.fm](http://www.hits100.fm)

Fraccion di MEP;

## Delegacion di MEP a causa tremendo impresion na Corsou



**DESPUES** di e prome dia di reunion na Corsou, e delegacion di MEP a causa un tremendo impresion. Parlamentarionan di demas paisnan a duna palabranan di compliment y elogio pa e forma diplomatico, pero fuerte y determina cu parlamentarionan di MEP Evelyn Wever-Croes, Xiomara Ruiz-

Maduro y Ady Thijsen a trese nan puntonan padilanti, y e forma con nan a presenta nan puntonan a pone cu e puntonan a wordo bon comprende. Integridad di gobernante ta un tema delicado, y no forma sublime e parlamentarionan di MEP a trece e situacion reinante na Aruba padilanti. Den comuni-

dad di Corsou tambe e fraccion geel a wordo bon ricibi. Lider di MEP a haya tambe

invitacionnan pa entrevista na radio y Telecuracao diaranson mainta. Mester bisa cu e

parlamentarionan di MEP ta causando un impacto grandi na Corsou.



### Are you looking for a new job challenge?

General Air Services is now accepting applications for **Customer Service Agent**. His/her function is to give service to all passenger embarking and des-embarking Aruba including ticket sales. This mean you will be working in a team representing one of our well-known international airlines.

#### Job Requirements

- A minimum of EPI/Havo Degree
- Should be at least 21 years old.
- Able to work during week days / weekends and holidays
- Should be responsible, self-determinant, representable, and Dynamic
- Customer Service Oriented
- Fluent in speaking English, Dutch, Spanish and Papiamentu.

#### We Offer:

- A friendly working team and atmosphere
- Possibility to grow in airline business with airliners benefits.
- Employee benefits according to the labor law.

#### What do you have to do if you are interested?

Come by our Human Resources office located at Queen Beatrix Airport in the Non USA departures building between 9:00 am to 12:00 pm and 2:00 pm to 4:00 pm to pick an application form before Friday January 10, 2014.



Pa tur areglista, compositor, musico y cantante

# SAC ta anuncia reunion general pa Festival di TUMBA

STICHTING Arubaanse Carnaval (SAC) ta invita tur lider di banda, cantante, areglista, compositor y tumbero, como

tambe cantantenan nobo di Tumba pa un reunion general. E reunion tocante Festival di Tumba ta tuma luga diaranson

dia 8 di januari na oficina di SAC na Dakota cuminsando pa 7'or y mey di anochi. Aki lo repasa hunto cu e participantenan tur detaye di e festival cu lo tuma luga riba dia 1 di februari 2014.

SAC ta aprecia presencia di tur esunnan envolvi pa asina haci di nos Festival di Tumba un exito pa e celebracion di nos Carnaval su aniversario di Diamanta. Ban haci Festival di Tumba mas grandi y fabuloso cu nunca antes! Participa!



Baby Kaliah ta yiu di colega Rachiem Emanuels

## Aruba Bank ta felicita famia Emanuels cu nacemento di e prome baby di aña 2014



CU un bunita areglo di flor y un certificado di spaar special pa mucha "Cuenta ABC" di Aruba Bank, gerencia y personal di Aruba Bank ta yama bonbini na e prome baby di aña 2014, Kaliah Emanuels. Asina Aruba Bank a expresa nan entusiasmo

cu e yegada di e prome baby di 2014. Baby Kaliah a nace riba dia 1 di januari pa 4'or y 13 minut di mainta na Dr. Horacio O. Oduber Hospital.

Baby Kaliah ta haya un tiki extra atencion di parti di Aruba Bank pasobra e ta un miembro

di nan famia grandi, como e di tres yiu di nan colega aprecia Rachiem Emanuels y su casa Katherine.

Aruba Bank ta felicita Rachiem, Katherine, su rumannan y henter nan famia cu nacemento di nan prinses Kaliah.

**PINOCCHIO**  
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266

**Nos ta huur pa tur evento**

**Stoel y Mesa**

**Tents y Hopi mas**

Kerkstraat 16 - Tel: 582-2266 - Cel: 564-1977

**Lumenac**  
TECHNICAL LIGHTING

Special price  
Avg. **90,00**  
(Incl. bulbs)

**ECO 2X27W MAX**

Special price  
Avg. **160,00**  
(Incl. bulbs)

**SMART 3X30W MAX**

Special price  
Avg. **450,00**  
(Incl. bulb)

**LASER2 1X400W**

**Tur lus di Lumenac ta IP65 (Weatherproof) y tin electronic ballast**

**MARE A (incl. bulbs):**  
1X18 Avg. 79,00  
2X18 Avg. 99,00  
1X36 Avg. 94,00  
2X36 Avg. 109,00

**Oferta valido te cu 31 December 2013 y tanten cu tin den stock**

Nos horario:  
Dialuna pa Diabierna 8:00 am - 5:30 pm (non-stop)  
Diasabra di 8:00 am - 12:00 pm

Arendstraat 124  
Tel : +297 588-5966  
Fax : +297 588-5895  
Webiste:  
www.hiteess.com

**HITESS**  
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.  
DUTCH CARIBBEAN





De SPCOA zoekt een toegewijde professional voor de functie van

# Algemeen Directeur

## STICHTING PROTESTANTS CHRISTELIJK ONDERWIJS ARUBA

De Stichting Protestants Christelijk Onderwijs Aruba (SPCOA) verzorgt funderend- en voortgezet onderwijs voor 1055 leerlingen

op 6 scholen en heeft 89 medewerkers. De SPCOA streeft continu naar kwalitatief hoogwaardig onderwijs en hanteert Nederlands als instructietaal.

### Functieprofiel

De Algemeen Directeur is als eenhoofdige leiding integraal verantwoordelijk voor de algehele leiding over de onderwijsinstellingen

die onder de SPCOA ressorteren: de dagelijkse gang van zaken, voor het algehele onderwijs beleid, de strategische en de tactische operationele activiteiten.

### De werkzaamheden van de Algemeen Directeur van de SPCOA omvatten onder andere:

- Het bepalen van de strategische doelstellingen van de SPCOA.
- Het formuleren van de beleidsuitgangspunten van de SPCOA.
- Het initiëren van de algemene en financiële beleidsvorming op middellange- en lange termijn op basis van oriëntatie op ontwikkelingen in de maatschappij, de onderwijsmarkt en de politiek.
- Het zorgdragen voor de ontwikkeling en gestandhouden van de algehele visie, missie, het (meerjaren) onderwijskundig en algemeen beleid (bedrijfsplan), de rapportages van de SPCOA.
- Het vertegenwoordigen van het bestuur in externe organisaties, bedrijven en instellingen.
- Het voeren van het integraal management met betrekking tot onderwijskwaliteit, personeelszaken, financieel- en facilitaire beheer.
- Het toezien op een goede dienstverlening van interne en externe organisaties of geledingen.

### Vereisten:

- WO-masters of doctoraaldiploma of daaraan gelijk te stellen HBO-pluscombinatie, bij voorkeur in de richting Onderwijs Management of Bedrijfsmanagement.
- Minimaal 5 jaar ervaring in een management en leidinggevende functie.
- Protestants-christelijke levensovertuiging dan wel christelijk meelevend.
- Bredekennis van en inzicht in onderwijskundige aangelegenheden, ontwikkelingen en vernieuwingen in het onderwijsveld.
- Kennis van en inzicht in maatschappelijke ontwikkelingen in relatie tot het onderwijs.
- Kennis van en inzicht in financieel, P&O, facilitair en ICT management.
- Kennis van missie, visie formulering, implementatie en realisatie.
- Senior Management en leidinggevende vaardigheden, coaching en presentatie ervaring.
- Capaciteit om het gehele beleidsproces alsmede programma's en adviesstukken te kunnen formuleren, bewerkstelligen en beheren.
- Analytisch-, beslissing- en probleemoplossend vermogen
- Sterke communicatie- en ICT vaardigheden.
- Schriftelijke en mondelinge uitdrukkingsvaardigheid in het Nederlands en Engels; Papiamentu is een pré.

### Aanbod:

De SPCOA biedt een afwisselende baan in een plezierige werkomgeving. De arbeidsvoorwaarden zijn afgestemd op opleiding en ervaring. Secundaire voorwaarden zijn gelijk aan die van ambtenaren.

### Sollicitatie: een geschiktheidsassessment maakt deel uit van de selectie procedure.

Gegadigden dienen hun schriftelijke sollicitatie met volledig curriculum binnen twee weken na het verschijnen van deze advertentie

te richten aan of kunnen zich wenden voor meer informatie tot:

SPCOA  
T.a.v.: dhr. Jaap Beaujon  
Bestuursvoorzitter  
Sabana Blanco 68-A  
Oranjestad, Aruba  
Tel.: 582-0288 / 593-1325  
E-mail: ibsaruba@setarnet.aw



# Pronto ta cuminsa cu renobacion di plasa dilanti Corte di Husticia



## Willem de Zwijger Plein

september 2010

**OFICINA** di Monumento cu orguyo ta informa cu otro proyecto di Gabinete Mike Eman II, ta inicia dialuna awor, 13 di januari, 2014. Ta trata di renobacion di e plasa dilanti edificio di Corte, cual proyecto ta bou guia di Ministerio di Infrastructura, dirigi pa Minister Benny Sevinger. Na fin di aña 2013 a tuma luga destaho publico pa renobacion di e plasa Willem de Zwijger. Na e destaho aki varios compania di

construccion a participa. E compania cu a gana e destaho pa e proyecto aki, tabata Bohama, segun a wordo informa door di sra. Yvonne Webb, directora di Oficina di Monumento. "Nos ta masha agradecido na Minister Sevinger kende a deposita su confiansa den nos ekipo di Oficina di Monumento pa realisacion 100% di e proyecto aki," sra. Webb hopi entusiasma a comenta. Esaki ta un di e proyectonan cu e Oficina a pre-

para for di cuminsamento te na final, incluyendo supervision di construccion di e obra ora cu e cuminsa dialuna awor. Inicio di e proyecto aki ta encera cu e parti unda lo bay ta trahando ta wordo cera. Corte sinembargo lo keda accesibel via su entrada normal, aunke e espacio lo ta limita. Pa e motibo aki Oficina di Monumento ta pidi comprension di tanto personal di Corte como publico cu ta bishita e instalacionnan di Corte pa e

periodo di duracion di e trabounan aki. Tambe ta haci apelacion na automobilistanan pa tene bon cuenta na momento cu circula den e area aki, ya cu e trabounan lo por trece un poco di stagnacion den e trafico. E proyecto di renobacion di e plasa, cu ta conta cu un inversion di rond di un miyon florin, ta programa pa keda cla na mita di 2014. Yvonne Webb, directora di Oficina di Monumento, a splica cu e plenchi aki ta e ul-

timo di e cinco proyectonan cu tabatin relaciona cu renobacion y ampliacion di edificio di Corte di Husticia. E arkitecto encarga tabata Daphne Every mientras cu Astrid Maduro a pinta tur e mapanan di e proyecto. Den e diseño, señora Webb a splica, a tene cuenta cu tur aspecto mester cuadra cu e edificio historico di Corte. Asina por ehempel lo tin suficiente iluminacion, pero tur e luznan ta instala bou di e matanan, dunando un dimension diferente cu ora pone palonan di luz mes. "A haci esaki pasobra e structura di Corte ta uno clasico y protegi, pa cual no por pone cualkier cos dilanti e monumento protegi aki."

Den e diseñonan a mantene e forma simetrico cu e plasa tin cu e edificio di Corte, pero tambe e obelisk cu tin eyriba a wordo incorpora den e diseñonan. Mientras cu den e diseño original tin bakinan, den esun realisa awo a kita nan pa habri mas espacio pa planta mata, dunando e plein un aire mas puro y mas agradabel. E proyecto aki ta cambia aspecto di Corte, ya cu e plenchi ta yega te na e prome trapi di entrada pa edificio di Corte. Esaki ta nifica cu no por staciona auto mas dilanti e edificio ey. "E ta bay ta un espacio unda hendenan por sinta tambe y lo refleha y inspira bunitesa." Mester remarca cu e number di e plenchi aki, Willem de Zwijger, ta data for di tempo cu a construi e edificio original.

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	A.E.F.Q.	F.Q. ta wordo acusa di a menaza un persona cu un crimen contra su bida y/of maltrato riba 9 di april 2011. Tambe e ta wordo acusa di a intencionalmente destrui un of mas parha di beton y/of bentana di un auto di un otro persona, riba e mes fecha ey.
09.00	E.A.T.	T. ta wordo acusa di un delito sexual.
10.00	K.A.B.	B. ta wordo acusa di intento di ladroncia di un auto riba 27 di december 2011.
10.30	J.J.S.K.	K. ta wordo acusa di un delito sexual.
11.00	D.F.L.	L. ta wordo acusa di un delito sexual.
11.30	B.G.O.	O. ta wordo acusa di posesion di hennep riba 19 di februari 2013.

Aña ta habri cu

## Corte lo trata varios caso di delito sexual

**DIA** 9 januari 2014 Corte di Prome Instancia, ta habri aña cu varios caso interesante pa trata. Loke a hala atencion t'e hecho cu tin varios caso di delito sexual pa trata.



## Homber ta Sali di trabou y no ta haya su auto

Presencia di Polis a wordo pidi dialuna 03.19 na L.G. Smith Blvd pa un ladroncia di auto. Eynan e homber H, naci na Aruba di 51 aña, ta bisa cu e ta traha na Crystal Casino y 21.00, el a laga su auto Toyota Tercel blanco A-5705 den e parkinglot na yabi cera. Ora cu el a caba di traha, el a bay busca e auto y a mira cu desconocinan a bay

cune. El a cuminsa busca den e parkinglot, pero no a topa cune. E ta bisa cu e auto tin un golpi na e banda robes dilanti, e glasnan patras di e auto ta getint y e tin Mac Riem. E ta bisa cu su ruman homber lo bin busk'e, y den oranan di mainta e lo pasa duna keho, mirando cu e ta cansa.

## Dilanti cas ladronnan ta laga bus sin gasolin

Presencia di Polis a wordo pidi dialuna 02.52 na un cas na Palm Beach pa un ladroncia. Eynan un homber a bisa cu desconocinan a saca gasolin for di su auto. E ta bisa cu nan a corta e slang pa nan horta gasolin. E ta bisa cu el a tende cacho blaf y a Sali pafo. Na e momento ey el a mira

dos homber na banda di su bus y nan a bula cura bay den cura di e bisifia. Segun su declaracion, e dos hombernan tabata para banda di un Daewoo Lanos A-5519, pero a core bay ora cu nan a wordo atrapa. E Daewoo Lanos color blauw berde tabata para riba e tereno y tabata

habri. Polisnan a mira cu riba e asiento di e auto tabatin dos bateria. Riba e sienta dilanti tabatin un boter di cocacola corta cu lo mester a wordo uza como trechter. Polisnan a confisca e auto como evidencia pa investigacion y takelwagen di Nagico a hiba e auto warda di Santa Cruz. Mas laat e mucha homber J.D. naci na Aruba di 22 aña, a bin warda di Polis pa busca e auto A-5519. E ta bisa cu su auto a daña den e bisindario di e cas y su amiga tabata cu e auto. E caso tin atencion di Polis.

### RBC ta apunta Pierre Rafini Country Manager Aruba – Market Head Business Banking Dutch Caribbean & Suriname



**Pierre Rafini**  
Country Manager Aruba – Market Head  
Business Banking DC& Suriname

Recientemente RBC Caribbean Banking a introduci cambianan den liderazgo pa su operacionnan den Caribe incluyendo Aruba. Pierre Rafini, kende ta bon conoci den e mundo bancario na Aruba, ta keda apunta como Market Head Business Banking Dutch Caribbean & Suriname y alabes Country Manager pa Aruba. Den e posicion di Country Manager Rafini ta encarga cu maneho diario di e banco na Aruba. Como Market Head Business Banking Dutch Caribbean & Suriname, Pierre Rafini ta responsabel pa maneho di unidadnan empresarial di RBC na Aruba, Corsou, Boneiro, St. Maarten, Saba y Surinam. Señor Rafini ta conta, na Aruba y tur otro localidad, cu un team di profesional capaz cu experticio bancario pa atende efectivamente cu clientenan di RBC.

Pa un organisacion ta exitoso y efectivo, e mester demostra agilidad y continuamente por adapta na cambianan den su ambiente. RBC ta continua su operacion na Aruba sacando beneficio riba e similaridadnan den e mercado Caribense y ta reconoce e cosnan unico di culturanan local; cada un cu nan diferencianan pa loke ta e oportunidad economico cu nan ta brinda.

“Nos obhetivo ta pa sigura cu e nomber di RBC ta solido y ta relevante den cada mercado y pais caminda nos ta opera. Nos ta orguyoso di nos team di empleadonan talentoso, y nos ta compromete nos mes pa cumpli cu e necesidad di nos clientenan, brindando nan servicio excelente y productonan competitivo.”

- Suresh Sookoo (CEO RBC Caribbean Banking)

Strength at Work for You



RBC Royal Bank

## Ladroncia den apartamento na Santa Cruz

Asistencia di Polis a wordo pidi dialuna 04.30, na un adres na Santa Cruz, pa un kiebro. Eynan e muhe R, ta bisa cu desconocinan a reboltia e cashinan den su camber. Nan a saca e bentana di baño pa drenta paden. Recherche a wordo poni na haltura y un lista di e cosnan horta lo wordo trece warda. Polis a tuma su keho.

## Ladron ta bay cu bateria y tire di auto

Polisnan di Noord a bay dialuna 07.20 na un cas na Noord pa ladroncia for di un auto. Eynan e muhe F, ta bisa cu dia 5 di januari 20.00, el a para e auto dilanti su cas y a laga e auto cera na yabi y intacto. Ora cu el lanta mainta, el a mira cu nan a kibra e glas patras di e porta. E ta bisa cu nan a bay cu e bateria di su auto y tambe e tire di spare. Segun su declaracion, mas o menos 01.30, el a tende cachonan blaf, su casa a lanta bay mira pafo, pero no a mira nada particular. Polis a tuma su keho.



## InselAir Aruba ta anuncia buelo directo pa Valencia - Venezuela

### *InselAir Aruba a anuncia awe cu e di dos ruta lo ta Valencia-Venezuela*

**DESPUES** di a cuminsa, cu hopi éxito, e buelo pa y for di Caracas, InselAir Aruba ta anuncia nan di dos ruta esta Aruba pa Valencia - Venezuela.

E ruta aki lo ta directo for di Aruba pa y for di Valencia- Venezuela.

"Cu e anuncio aki InselAir Aruba ta sigui expande su halanan pa destinacionnan nobo" - Frederick Nuboer - Director Ehec-

tivo InselAir Aruba a bisa.

"E ruta di Caracas a demostra nos cu e potencial di e mercado Venezolano ta duna pa ofrece un ruta mas den e pais bisifia" - sr. Nuboer a sigui bisa.

E expansion di rutan nobo lo sigui den e aña aki pa otro ciudadnan manera Miami, Baranquilla, Santo Domingo entre otro.

InselAir Aruba lo cuminsa bu-



pa y for di Valencia na luna di februari, 2014. "Cu e anuncio aki, InselAir Aruba ta sigui

demostra su compromiso pa sigui duna servicio aereo pa Aruba y tambe pa bishitantenan

di otro paisnan bin bishita nos dushi Pais" sr. Nuboer a termina bisando..

## Conferencia "E Reforma Apostolico Nobo", presenta pa dr. C. Peter Wagner

**ARUBA...NOS** tin e oportunidad unico di por forma parti di e conferencia: "E Reforma Apostolico Nobo" cu dr. C. Peter Wagner.

Dr. Wagner ta un teologo Cristian, misiologista, misionario, escritor, maestro y special-

ista den crecemento di iglesia y conoci pa loke e la scirbi tocante guerra spiritual y e reforma apostolico.

Dr. C. Peter Wagner a sirbi como misionario na Bolivia bou di South American Mission

y Andes

Evangelical Mission (awor SIM International) for di 1956 te 1971. El a sirbi pa 30 aña (1971 te

2001) como profesor di crecemento di Iglesia na Fuller Theological Seminary's School of World

Missions te ora cu el a retira na 2001.

E tabata Presidente di Global Harvest Ministries di 1993 te 2011 y ta actualmente Chancellor Emeritus di Wagner Leadership Institute cu ta sirbi pa ekipa lidernan globalmente pa forma parti di e movimiento conoci como e Reforma Apostolico Nobo, un organizacion cu

dr. Wagner tambe a yuda funda. E ta vice presidente di Global Spheres, Inc.

Algun topico cu lo wordo discuti ta: E Mandato y Mision di Iglesia; Kico kiermen pa ta un Centro Apostolico? Kico t'e saco di biña pa iglesia di XXI siglo? Con nos lo caba? E proceso di laga un legacia! Kico ta bo yamada, bo proposito y con bo ta exitoso den dje! Na unda bo esfera di asignacion ta?

Na momento cu e bos a core den Caribe cu dr. C. Peter Wagner lo ta di bishita na Aruba pa un conferencia Apostolico, pastor nan na St. Maarten y Corsou,

entre otro, a tuma contacto cu e organisadornan pa forma parti di e conferencia aki.

E conferencia lo tuma lugar di dialuna, 20 di januari 20, te diabierna 24 di januari di 7:30 pm - 9:30 pm na New Life Tabernacle, Certified Mega Mall, segundo piso.

Pa mas informacion por yama New Life Tabernacle na 582-8787.

Sesionnan pa pastornan y lider nan di iglesia lo ta parti mainta, di diarazon pa diabierna y ta pa medio di invitacion solamente. Si bo ta un pastor y no a ricibi bo invitacion, por favor tuma contacto cu NLT - tel: 586-8787.

### SHOE EXPRESS

**CERTIFIED**

**SHOP AND SERVICE N.V**  
REPAIR / REPARACION

NOS TA DRECHA SAPATO, TAS, MALETA, RAG TAS, HANCHA SAPATO, CAMBIE ZEPPER DI TAS Y TAMBE NOS TA MULA SKER, MACHETE, CUCHIU, CHAPI Y HERMENT.

NOS TA DUPLICA JABI DEN 1 MINUTU!!!!

TAMBE NOS TA BENDE TUR ARTICULONAN DI CUERO MANERA TAS, CARTERA PA HENDE MUHER Y CABAYERO, FAHA Y SOMBRE

LG Smith Boulevard #150  
CERTIFIED MEGAMALL

**TEL 5880394**

**BK**  
Boutique Keyla

Tel: 582.1164  
Cel: 593.1189  
Fax: 5880109  
www.boutiquekeyla.com

**Bin wak nos section di**

**SALE 30 - 50%**

**Variacion di bistirnan pa**

**e temporada,**

**Blusa, Carson, Capri**

**y mucho mas**

No lubida riba nos LAYAWAY plan

Paradera 84 ~ Dialuna ~ Diasabra ~ 9am - 6:30pm

## Wax Be Gone Vac

No haci bo orea limpi cu un swabs!

Usa Wax-Be-Gone y evita accidente nan serio. Su trabou ta masha safe, ideal pa baby y mucha.

Nos tin disponible na prijs special !!

**Labco**

**Medical & Home Healthcare Services**

**Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba - Tel. 582.6651 - Fax 582.6567**

**www.labcomedical.com - labcolabcomed@yahoo.com**



Hunta di Supervision di Hospital no ta di confia

# Un rato nan ta bisa algo y despues nan ta cambia cos y bira palabra

**DEN** entrevista cu Gina Maduro di ABV el a splica cu nan a sinta cu Prome Minister Mike Eman unda cu nan a trece nan puntonan di preocupacion dilanti. E lider sindical a splica Prome Minister cu esaki no ta e momento pa bin cu substituto pa dr Jaime Falconi ya cu hospital ta den momentonan crucial unda cu e.o e siman aki ta cuminsa cu e negosashonnan pa un CAO nobo.

E Raad van Toezicht no por bin hustamente awor cu un substituto desconoci. Di e forma aki hospital no ta bai dilanti tampoco y pa un candidato nobo mester tabatin un pro-



cedura di solicitud y esaki no a tuma lugar. Gina Maduro a

splica cu ABV no ta respeta ni tin confiansa mas den e Raad van

Toezicht ya cu 23 di december ultimo nan ta bisa di tin sub-

stituto y awo direpiante nan ta bisa cu ta ABV ta bira palabra y cu ningun momento nan lo a bisa cu nan tin un substituto. Nan a asta duna dr Falconi un carta den cual nan ta bisa cu nan no ta prolonga su contract y awe nan kier nenga di un dia a bisa cu nan tin un substituto pa Falconi.

Gina Maduro a bisa cu sindicato semper ta papia cla y no ta bisa algo na mesa y despues ta bai den prensa y bisa otro cos. Minister lo reuni cu e Raad pa asina yega na un acuerdo paso niun hende kier un welga. Despues lo sinta cu dr Falconi pa wak kiko ta e posibilidadnan.

Fraccion di MEP;

## Prome dia di reunion na Corsou tocante Integridad Campaña Electoral Miyonario, Mafia Colombiano, Screening di Gobernante

Aruba ta e pais mas mal para den Reino pa locual ta leyman pa INTEGRIDAD

**DIAMARS** parlamentonan di Reino a trata e tema integridad den gobernacion. Un tema delicado y cu a wordo hopi anticipa na Aruba tambe.

Na forma diplomatico e frac-

cion di MEP na Corsou, Xiomara Ruiz-Maduro, Ady Thijsen y Evelyn Wever-Croes, a trese tur e puntonan padilanti.

Campaña misionario di AVP

Parlamentonan di Reino ta di opinion cu cada pais den Reino mester tin un ley pa regula financiamiento di partidonan politico. Pasobra hendenan di baho mundo ta purba infiltra tur caminda den gobernacion. Y atraves di fondonan di campaña misionario hendenan di baho mundo ta logra esaki. Pesey tur e parlamentarionan di Hulanda specialmente, pero tambe Corsou y Sint Maarten a keda sorprendi di tende cu Aruba no tin un ley pa regla e asunto aki. Te hasta sr. Baba Herde di AVP mester a admiti cu aki su partido a faya. Parlamentarionan di MEP a duna varios ehempel di cosnan straño y a enfoca riba e caso di mafia Colombiano, referiendo na e caso di Kiko Gomez. Esaki a lanta curiosidad di e parlamentarionan di Hulanda, Curaçao y

Sint Maarten, y tur kier a haya mas informacion di e caso di Kiko Gomez cual e parlamentarionan di MEP a splica den detaye den varios encuentro despues.

Falta di transparencia

Mas aleu e fraccion geel a trece padilanti cu na Aruba gobierno no ta transparente, y no ta duna informacion. Parlamentarionan di MEP na varios ocasion a haci pregunta, pero no a haya contesta, y esaki ta trece mas duda den integridad. Riba e punto aki tambe e parlamentarionan di MEP a elabora extensamente.

Ley di screening

Parlamentarionan di MEP a trece padilanti tambe cu nan a nota cu e demas paisnan den Reino ta crea cada biaha mas condicion pa garantiza e inte-

gridad di gobernantenan, pero na Aruba ta menos condicion nan ta pone. Pasobra apenas algun dia prome cu eleccion na 2013, partido AVP a laga cambia e decreto di screening pa asina no ta gobernador te screen politiconan mas, sino ta e formado mes ta screen hende. Esaki a cay manera un bom, specialmente cerca e parlamentarionan Hulandes, pasobra nan a kere cu Aruba tin un ley di screening riguroso.

"Tabata decepcionante y bergonsoso pa constata cu den tur pais den Reino, Aruba ta esun mas malo para riba e tereno aki. Especialmente pasobra gobernantenan di Aruba kier pa tur hende kere cu cosnan ta bon na Aruba. Mi ta sigur cu hasta e parlamentarionan di AVP a sinti e berguensa aki", lider di MEP a duna di conoce.



*Are you looking for a new job challenge?*

General Air Services is now accepting applications for **Ramp Handler Agent**. His function is to receive, prepare, load and offload all passengers' luggage that arrive and depart on daily flights, and different other tasks on the ramp. You will be working in a team servicing one of our well-known international airlines.

#### Job Requirements

- A minimum of Mavo Degree or attending Avond Havo or EPI
- Should be at least 19 years old.
- Able to work during week days / weekends and holidays schedule 11:00-17:00
- Should be responsible, self-determined, representable, and Dynamic
- Excellent knowledge of the English language in word and in grammar.

#### We Offer:

- A friendly working team and atmosphere
- Possibility to grow in airline business with airlines benefits.
- Employee benefits according to the labor law.

What do you have to do if you are interested?

Come by our Human Resources office located at Queen Beatrix Airport in the Non USA departures building between 9:00 am to 12:00 pm and 2:00 pm to 4:00 pm to pick an application form before Friday January 10, 2014.

**Ricibi AweMainta tur dia den bo Inbox**

Registra awo!

Manda bo e-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)





Despues cu varios usuario a bira victima

# SETAR ta adverti pa sea alerta pa estafa di sms

+00261 y otro number straño cu pasando rond na Aruba

**FOR** di oranan tempran ayera mainta, varios t'e ciudadanonan Arubano cu a haya un mensahe na Hulandes, cu peticion straño y cu ta urgi pa yama tal number di celular.

Relaciona cu esaki, SETAR a emiti un advertencia na usuarionan di celular sea alerta pa yamada y mensahenan cu ta bin di number di telefoon '+00261' of otro number desconoci.

Awendia casi tur hende ta cana cu un telefon celular y e ta ya parti vital di nos comunicacion diario y pa nos keda den contacto mientras nos ta "on the move".

Usuarionan di Celular sea alerta pa yamada y mensahenan cu ta bin di number di telefon '+00261' of otro number desconoci. Awendia casi tur hende ta cana cu un telefon celular y e ta ya parti vital di nos comunicacion diario y pa nos keda den contacto mientras nos ta "on the move".

Nos tin e tendencia di pensa cu e ta un medio completamente "safe". Pero esaki no ta correcto. E delincuenteran semper ta haya un manera pa abusa di tecnologianan. Abonado y usuarionan di celular tur rond

di mundo por bira victima di estafa via nan telefon celular. Un estafador ta yama un abonado of e ta manda un mensahe pa e abonado den cual e ta urgi nan pa yama bek na un number internacional cu ta cuminsa cu '+00261' (procedente di Madagascar) of otro number desconoci cu ta bin procedente di otro luga.

Estafa di number desconoci internacional

Den pasado varios hende na Aruba tambe a ricibi e tipo di yamada y mensahenan aki caba. Actualmente ta uno cu

tin e number cu ta cuminsa cu '+261'. E mensahenan di texto ta urgi pa yama e number cu nan ta duna. Esnan cu a contesta un yamada cu ta bin for di un number '+261' ta nota cu esun cu ta yama ta cera e telefon sin bisa ningun palabra. Debi na esaki, hopi bes e curiosidad ta bin ora cu nan yama pa contesta y busca informacion di ken e number aki ta y hopi bes nan kier yama bek pa nan averigua. Ora nan yama bek nan yamada ta conecta bay riba un "answering machine" of un hende ta contesta y pasa e yamada sin bisa un palabra. Tur persona cu yama bek ta haya nan ta paga un prijs pa e yamada pa minuut. E personanan fraudulentu aki cu ta tras di e estafa aki por ta ganando di e negoshi aki door di ta haya e pago pa e yamadanan aki. E estafa aki ta mik riba un gran cantidad di rednan di celular rond mundo. SETAR ta conseha tur cliente pa no contesta ningun yamada ni mensahe di cualkier number cu ta cuminsa cu '+261' of otro number desconoci.

Spam, premio falso etc. Tambe tin mensahenan falso cu ta felicita e usuario di celular y ta informa cu nan a gana premio cu mencion di companianan renombra. Loke nan no ta bisa bo ta cu e number aki ta bin cu un prijs "premium" y cu e yamada lo dura varios minuut largo y cu bo no ta bay ricibi bo premio nunca. Esaki ta un fraude gigantesco cu desde 2002 ta activo. Esaki nan ta yama m-spam y un mensahe

falso y cu intencion pa pone un prijs hopi halto riba bo cuenta di telefon ora cu yama bek.

Un otro forma ta cu nan ta missed call bo, y bo celular ta ring un biaha, despues e ta desconecta, lagando e missed call riba e telefon. Na momento cu bo bay yama e number pa wak ken a yama, e yamada ey ta bay over na e liña premium. E yamadanan aki ta bai riba bo cuenta y e promesa di un premio no ta materialisa nunca. Finalmente tin tambe loke nan tay ama "reverse texting" cual ta un sistema fraudulento na unda bo por hanja bo mes ta pagando pa ricibi un SMS of ringtone, wallpapernan cu ta pone riba bo cuenta pa cada mensahe.

Con pa preveni pa bira victima di e fraude di cel aki.

□ Si bo a ricibi un mensahe di texto (SMS) for di un persona y bo no sa ken e ta, no contesta (reply).

□ Si bo ricibi un texto den cual nan ta ofrece bo un premio, "delete" esaki sin reply of contesta.

□ No "reply" ningun number cu ta cuminsa cu +261 of cualkier otro number desconoci internacional.

□ Si bo responde na un "missed call", sera mesora na e prome indicacion cu bo yamada ta transferi na un otro (si un persona of operator bisa "I'll put you through" of algo similar).

□ No abona riba nada cu ta muestra cu ta muestra sospechoso of cu por ta "reverse texting". Investiga prome cu bo haci cualkier cos.

## iStore

A R U B A

### iPad mini

iPad mini features a stunning 7.9-inch Multi-touch display, FaceTime HD and 5 megapixel iSight cameras, ultrafast wireless performance and an incredible 10 hours of battery life every inch an iPad, yet in a revolutionary design you can hold in one hand.

Special Price Awg. 895,- +bbo

Situa riba caminda grandi di Ponton dilanti di NG Supermarket  
Ponton 67-B (unit 5)  
588.2167  
info@istorearuba.com  
www.istorearuba.com

Authorized Reseller  
Authorized Service Provider

#### ENGRAVING (TROPHIES, AWARDS, PLAQUES, MEDALS) - RUBBER STAMPS



T:582-3792 F:583-3681 E:sales@masyfral.com



Valido pa servicio di caha y otorgamento di plach'i number

## Departamento di Impuesto ta expande su orario di servicio den e temporada druk aki

Servicio	Sitio	Orario di servicio
Servicio di caha	Oficina principal na Camacuri	<i>Di dialuna pa diabierna:</i> 7:45 am – 3:30 pm non-stop Periodo: 6 di januari te cu 14 di februari 2014 <i>Riba diasabra:</i> 8:00 am – 2:00 pm non-stop Periodo: 11 di januari te cu 15 di februari 2014
Servicio di caha	Oficinanan di gobierno na San Nicolas, Savaneta, Santa Cruz y Paradera	<i>Di dialuna pa diabierna:</i> 8:30 am – 2:45 pm non-stop Periodo: 6 di januari te cu 14 di februari 2014
Servicio otorgamento plach'i number	Oficina 'busca plach'i number' na Camacuri	<i>Di dialuna pa diabierna:</i> 7:45 am – 3:30 pm non-stop Periodo: 6 di januari te cu 14 di februari 2014 <i>Riba diasabra:</i> 8:00 am – 2:00 pm non-stop Periodo: 11 di januari te cu 15 di februari 2014

Departamento di Impuesto ta participa cu ta expande su orario di servicio den e temporada druk aki. E cambio di orario ta encera cu no lo cera parti merdia durante e dianan den siman. Esaki ta valido tanto pa e seccion servicio di caha como servicio di otorgamento

di plach'i number. E seccion di servicio di caha na e oficinanan di gobierno den distrito tampoco no lo cera merdia.

Alabes Departamento di Impuesto ta participa cu lo bay duna servicio riba diasabra tambe cuminsando diasabra awor, 11 di januari, te cu 15 di

februari proximo. Riba diasabra e clientenan por haci pago di impuesto di vehiculo di motor of cualkier otro tipo di impuesto y busca plach'i number. Aki ta sigui un skema di e orario di servicio nobo valido pa e periodo di 6 di januari te cu 15 di februari 2014.

## People's Choice Awards 2014 na CBS

dia 8 di januari 2014 na Canal 16 di SETAR Cable Services



People's Choice Awards ta un show cu ta honra e escogencia di e fanaticonan di pelicula, musica y television mas favorito di aña. The People's Choice Awards a cuminsa desde 1975 y ta reconoce diferente persona y e trabou den e cultura popular (popular culture). E publico general ta esun cu ta vota pa e nominadonan pa despues saca e ganador. Votacion ta ruma luga via diferente medianan manera website, facebook, twitter y celular (por medio di e The People's Choice Awards mobile site). E aña aki ta e di 40 aniversario di The People's Choice Awards y e ta ruma luga diaranson proximo 8 di januari 2014 na Nokia Theatre L.A., "live" for di Los Angeles, California cuminsando pa 7or di anochi. Como presentadora a keda anuncia e conocido Kat Dennings hunto cu Beth Behrs di e "CBS comedy 2 BROKE GIRLS". Entre algun di e nominadonan cu a keda anuncia

pa e The People's Choice Awards 2014 ta Jessica Alba, Christina Aguilera, Sandra Bullock, Kaley Cuoco, Ellen DeGeneres, Emily Deschanel, Roma Downey, Marg Helgenberger, Josh Holloway, LL COOL J, Chris O'Donnell y Michael Weatherly.

E ta bai ta di 40 aña consecutivo di People's Choice Awards cu produccion ehecutivo door di Mark Burnett y Jane Mun, y e anochi lo conta cu presentacion di cancion nomina na Grammy "Brave" di Sara Bareilles y e single "Counting Stars" di OneRepublic. E show tambe lo conta cu comedia pre-graba y actua pa e mesun host y cohuntamente cu invitadonan especial.

Tur e ganadornan di The People's Choice Awards ta ricibi un trofeo den "Waterford cristal", traha na man na Irlanda, y Waterford ta e diseñador oficial y fabricante di e trofeo pa The People's Choice Awards 2014.

## Complete business software

Financieel – HRM – Payroll – CRM – Projecten – Logistiek



Voor meer rust en rendement in uw onderneming

Telefoon +297 583 8919 of +297 738 0002 caribbean.afas.com



# Misioneronan di Hesus cu anochi di Alabansa

**COMUNIDAD** Catolico Misioneronan di Hesus tin como Coordinador Spiritual Pastoor Daniel Szpila. Henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa un anochi di ALABANSA na DIOS Bin experiencia e PODER di DIOS con DIOS ta Sana Cura y Libera Tur esnan cu ta KERE den dJE.

Pa medio di FE den nos Señor Hesu Cristo. Dia: Diaranson 8 januari 2014, Ora: 7:30-9:30pm, Luga: Jacintha

Kleuterschool, Adres: Pariastraat # 19 Dakota, Scucha e Misioneronan na Radio Latina 92.3 tur diadomingo mainta di: 8:00-10:00am den e programa cu ta laga bo Pensa y Medita riba Dios su Grandesa... "E VOZ DI FE". Isaías 43 \*19 Paga Tino, Mira bay cuminsa cuminsa cu algo NOBO.

E ta cobrando Forma, ya bo por Mire un : un KAMINDA den desierto, riunan den sabana, pa mi pueblo scogi tin coy bebe na caminda.

## Workshopnan di "Glassbeadmaking" den Scol di Arte pa hobennan duna pa Fundacion Terrafuse cu sosten di UNOCA

**TERRAFUSE** ta un fundacion cu ta dirigi ariba stimula arte di glas y ceramica na Aruba. Y cu ta bou guia di Ciro y Marian Abath, dos artista pero tambe dos persona cu experiencia amplio ariba tereno di educacion. Ciro a traha 30 aña como docente na Colegio Arubano y actualmente ta pensionado y Marian trahando den enseñansa tambe.

Na Terrafuse na Turibana, den cooperacion cu UNOCA diferente tayer a keda duna na hobennan pa siña traha propio cralchi sinta dilanti un "brander".

Un total di mas cu 200 participante a asisti na e tayernan aki. E biaha aki e tayernan ta bin San Nicolas! Den Scol di Arte!

Nan ta pa hobennan entre 14 te 21 aña cu no tin miedo di un candela chikito y cu ta desea experiencia algo bunita y innovativo.

Cada tayer tin duracion di 3 ora y maximo 3 hoben por sinta hunto den un tayer ya cu ta solamente 3 "brander" tin na Scol di Arte.

Contribucion pa participante na cada tayer di 3 ora ta prijs di custumber di Scol di Arte esta 5 florin.

Cada hoben lo siña con pa traha cu un "brander" pa por smelt e glas. Lo haci uzo di glas Italiano Murano pa traha y decora e cralchinan. Lo haya oportunidad pa siña diferente tecnica nan manera cralchi rondo te cu traha bestia chikito di glas.

E periodo cu e tayernan lo tuma luga ta di december 2013 te februari 2014 ariba diferente dianan. Tocante Marian Abath, kende e biaha aki lo ta completamente responsabel pa e tayernan den Scol di Arte por bisa cu e tin afianan ta duna e tayernan aki y tambe cu su persona a ricibi diferente training ariba e tereno aki na Istanbul, Hulanda y New York. Su asistent lo ta Abigail un estudiante di Terrafuse di 20 aña di San Nicolas kende pa un periodo caba ta ricibi tur instruccion necesario. Pa inscribi por yama 5922978 y pa mas info bishita [www.arubaglassceramics.com](http://www.arubaglassceramics.com) Hoben, Terrafuse ta desea pa siña Bo tambe traha cralchi "100% made in Aruba" !!!

### "Blue Sea"



**Chocolate dipped Strawberry Arreglo di Fruta cu Chuculati! Un Dushi Regalo pa comparti...**

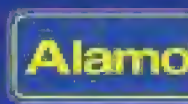
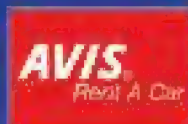
Cuminsando for di Awg.65

**www.ArubaChocolates.Com**  
TEL 583-9479 / 593-7957

### Dreaming of a vacation?



**Bo ta biahando cu Vacantie of Negoshi nos por reserva bo auto y pag'e serca nos**



**ALDO**  
Travel Bureau Inc.  
Tel: 582-1992



## MJFta presenta agenda 2014

**VICE** Presidente di Mary Joan Foundation Rozina Nava a duna un splicacion con 2013 a bai y kiko ta e espectativanan pa 2014. Anja 2013 a bai bon pa MJF unda cu tabatin hopi actividad y e fundacion a haya hopi promocion. MJF ta sinti cu nan a drenta den tur cas aki na Aruba y a wordo bon acepta. MJF ta habri 2014 cu un eleccion di Reina dia 8 di februari. Tambe lo tin hopi lectura, lo tin e Viva La Donna Day, e Pink Runway, pues diferente actividad pa trece e informacion necesario di concientisacion. E mensahe di cancer di pecho mester yega na tur hende. MJF tin 173 miembro extra di diferente edad. Tin hendenan hopi hoben pero tambe hendenan di edadnan halto. MJF ta duna lecturanan na scolnan unda cu e hobennan ta haya tur splicacion di e voluntarionan of e trahador social di MJF. Tambe e Facebook y e website ta duna tur informacion.

E anja aki MJF a bin cu nan agenda cual ta solamente 25



florin pa uno. 100% di e placa ta bai pa MJF. E idea a origina cuminsamento di anja pasa unda cu nan a bin cu e idea pa bin cu algo diferente. A escohe e agenda ya cu esaki lo wordo uza

365 dia pa anja y di e forma aki e mensahe ta yega mas serca di e hendenan muher. Cada luna lo trata un otro topico. E agenda ta disponibel na MJF y Plaza Book Shop.



## Fundacion Dominicana Arubaanse Juan Pablo Duarte cu su prome reunion general

DIADOMINGO awor Fundacion Dominicana Arubaanse Juan Pablo Duarte lo tin su reunion general pa trata e tema, manera relato financiero di aña 2011 2012 y di aña 2013.

Tambe lo trata resumen di actividad di e Fundacion.

Lo kier institui un comision pa yuda den eleccion di direc-

tiva nobo cu lo mester tuma lugar na augustus manera ta stipula den nan statuto.

E fundacion ta haci un apelacion na su miembronan y no miembro pa ta presente n'e reunion di diadomingo awor 12 di januari pa 5.30 pm na nan sede na Dakota, Avenida Milo Croes 35 A.

Segun Prome Minister Mike Eman,

## Un abogado ta lansa acusacionnan sin prueba?

Evelyn Wever Croes ta lubida cu e actonan di su famianan si ta preto riba blanco

DEN e conferencia di MEP comentando riba e reunionnan di IPKO e lider di MEP a laga sa cu e gobernacion actual di AVP ta esun mas corrupto cu Aruba a yega di conoce den su historia. Evelyn Croes a menciona te hasta di parlamentarionan di AVP cu ta laba placa pero prueba si MEP no tin y esaki e lider MEP a bisa tambe durante e conferencia. Mirando e expresionnan fuerte aki a acerca Mike Eman Prome Minister mirando cu ta trata di su gabinete. E mandatario a bisa cu cada biaha din obo e mesun parlamentario aki ta keda haci acusacionnan bashi. Gobierno a haci e escohencia pa sirbi e pueblo di Aruba y esaki e pueblo sa tambe y p'esey a scohe pa e gobernacion actual.

Semper gobiernonan tin contacto cu diferente president y gobernadornan y semper mester asumi cu nan ta bon y tat rata nan acuerdo na esey. Ta hopi persona ta topa cu nan ora bo ta un gobierno di un pais y p'esey Mike Eman ta kere cu e atakenan di Evelyn Wever Croes ta below the belt. Reino Hulandes y embahada ta regla e afspraaknan y unabes a nota cu e persona aki no ta bon, Aruba a corta tur lazo cu e persona aki. Ta otro si ta deal cu



hendenan cu bo sa di antemano ta dudoso manera ta e caso cu algun miembro di e fraccion di MEP cu tin lasonan estrecho cu hendenan cu ta marca internacionalmente pa supuesto traficacion di droga.

Prome Minister a splica Staten e situacion aki diferente bes pero asina mes Evelyn Wever Croes ta sigui hiba e tipo di politica aki. Prome minister Mike Eman a splica cu den curazon di pueblo ta hopi cla kendenan ta cana e caminda integro. Tambe tur hende sa precies kendenan ta mara na hendenan dudoso y kiko nan a haci. Fami- anan di e parlamentario mes a haci actonan dudoso cu te awe Aruba ta haya su mes ta paga contractnan lucrativo di huur.

Nan a chica e pueblo rancando e placa di pueblo pa enrikece nan mes y tur esakinan ta den rapportnan traha na Hulanda encuanto personahenan clave di MEP. Si Evelyn tira lodo den reunionnan na Curacao sigur Rene Herde tambe lo por saca e tipo di lodonan aki cu si ta riba papel y no manera Evelyn Wever Croes cu ta acusa sin tin prueba.

Rapportnan cu ta demostra ken tabata integro di berdad. MEP ta pone hende riba lista cu tin un record malo y ta tribi di un lider manera Evelyn Wever Croes pa bin lansa acusacionnan sin prueba mientras cu den su mesun seno laboral y familiar tin situacionnan cu no por soporta e luz di dia.

## MAC BATTERY FOR CARS & TRUCKS



GREEN & RED  
COOLANT  
ONLY  
GALLON  
AWG. 6.95



PURPLE BLASTER  
DEGREASER  
32 oz. AWG. 7.95  
GALLON AWG. 16.50



UNLIMITED PARTS  
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001

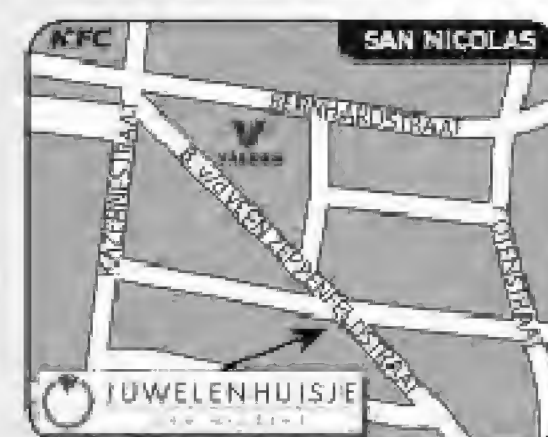
## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

PASA Y COMPROBA PA BO MES!



JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA



ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ○ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141





## SETAR a lansa su jingle, flanel y gadgets di Carnaval 60 den e programa DEN DJE!



Dialuna anochi, durante e programa DEN DJE transmiti "live" for di oficina di SETAR na Seroe Blanco via Telearuba, SETAR a lansa su jingle, su flanel y gadgetnan pa Carnaval 60.

T-shirt di Carnaval di SETAR Shahaira Labad, hefe di mercadeo di SETAR a haci entrega oficial di e SETAR T-shirt na Presidente di SAC sra. Tecla Kelly Hernandez. E t-shirt den un color blauw ta refleha nos bandera asina honrando nos pais Aruba y e diseño ta di Urvin Robert. E ta den forma di un homber den su bodypiece e ta

hancra e 60 aña di nos Carnaval cual ta un expresion di nos cultura unda tur parti artistico ta bini hunto di e diseñador, e poeta, musico, artista, compositor, cosedo, artesanía, baile, etc. Su man ariba dobla ta nifica e Carnavalnan den pasado. E man dilanti ta indica e futuro di nos Carnaval. E colornan colorido ta muestra con vibrante y explosivo nos Carnaval ta.

Jingle special di SETAR pa Carnaval 60

Tambe e team di Marketing & Corporate Communications di SETAR a probecha y a presenta

e Jingle di SETAR pa Carnaval 60 cu tabata bou di encargo di Youth Extreme y Kuenta I Tambu.

SETAR a recorda e televidente tambe cu e por aplica pa su Caiso & Soca Monarch Pay Per View Early Bird cual por yama 525-1700 of tambe pasa na tur Teleshop y SETAR Store te cu dia 17 di januari 2014 pa proba di e prijs special di Afl. 85,-.

Durante e programa a rifa 1 Pay Per View di Caiso & Soca Monarch pa e cliente cu a yega cu T-shirt di 10 aña pasa di Carnaval 50 na e oficina di SETAR e ora ei. Representante di Musica, Sr. Hildward Croes tambe tabata den e programa na unda ela papia encuanto di tur e preparacionnan cu MUSICA ta haciendo pa e gran evento di Caiso & Soca Monarch 2014.

Carchi specialmente pa Carnaval 60

Durante e programa Juliska Henriquez, di departamento di mercadeo a informa cu SETAR



a bin cu 1 carchi di telefon prepaid specialmente pa Carnaval 60 na balor di Afl. 15,- cu mesun diseño cu tin riba e T-shirt di Carnaval di SETAR. Juliska Henriquez a haci entrega simbolico tambe di e carchi di telefon prepaga special di Afl. 15,- na homenahe di Carnaval 60 na Rene Ridderstap,

representante di SAC.

E programa DEN DJE tabatin como invitadonan tambe grupo di Champagne y di Royal Carnival Group y a reina full un ambiente di Carnaval. Riba e fotonan, momento cu a lansa e T-shirt di Carnaval 60 di SETAR y e ambiente cu tabata tin durante di e programa DEN DJE.





Pa Copa del Rey

## Barcelona hunto cu Messi lo hunga Getafe awe

**BARCELONA**, cu lo conta bek cu e argentino Lionel Messi despues di casi dos luna, lo busca awe e pase pa e siguiente fase di Copa del Rey, cual nan ta dicidi pa elimina Getafe. E team aki no a perde na cas desde final di october. E ultimo wega di Liga entre ambos team (2-5 na Getafe) ta duna Barcelona ainda mas e papel di favorito y pesey pa e gran momento di e team di Martino, cu ta acumulando bon resultado y recuperando su team completo. Messi ta bolbe bek pero Dani Alves ainda no, cu no a recupera di un problema di griep y tampoco lo tey Xavi Hernandez y Marc Bartra, ambos pa precaucion, debi na diferente molestia fisico.

E tecnico di Barcelona, Gerardo Martino a confirma e presencia den gol di Pinto, apesar cu Valdes ta recupera, y mester dicidi si lo tuma e wega como un preparatorio pa e wega di diasabra den Calderon.

Sin Alves den defensa, Martino lo bolbe confia den Montoya, mientras cu Adriano por ta e sustituto di Alba na banda robes. Den mei mei, Mascherano of Puyol lo compaña Gerard Pique. Lo bolbe bek despues di su sancion di Liga, Sergio Busquets, mientras cu Sergi Roberto lo por ta esun na lugar di Xavi Hernandez. Dilanti, e condicion di e pareha Pedro-Alexis lo duna nan tur ventaha pa hunga si no tabata tin wega

diasabra den Calderon, pero ainda no conoce e plan di Martino en cuanto Neymar, Cesc y mas ainda Messi, cu no ta muestra cu lo hunga desde comienso. Pa parti di Getafe nan ta yega e wega den un mal momento di resultado, unda solamente a logra cuato punto di e 21 cu tabata disponibel.



**SYNTONIZA TELE ARUBA CANAL 13  
AWE, JANUARI 8, PA MIRA E COLECCION  
PA CARNAVAL 2014 !**

**TRASH**  
BY RONCHI

**BUSCA BO TRASHYTEES PA  
SOLAMENTE AWG.45.00**





Napa autoparts tin un gran surtido di Gearwrenches sae y metric. Napa handtools. Tambe hydraulic jacks den tur tipo, Boosterpacs pa start bo auto, batterchargers. Napa aircompressors y toolboxes di chiquito te grandi. Tambe Napa ta ofrece servicio di fabrica HYDRAULIC HOSES pa bo auto of equipo den diferente size.

Napa su stock di oilfilters, fuelfilter y airfilters tambe ta na bo ordo.

**Napa Autoparts Santa Cruz 10 B**

**Orario :** dialuna pa diabierna 08.00-1200—1.30pm-5.30pm  
diasabra 08.00 - 4.00pm (non stop)  
**Tel 583 4363 Nos ta spera bo.**

Cura Cabay 145 - Tel: 5845046 \*\* Shaba 1 - Tel: 5870621



Kaká:

# "Nunca mi a sinti caba"

E futbolista brasileño Kaká a celebra su gol number 100 y 101 cu AC Milan danki na dos gol cu a anota pa su team den e wegá di liga italiano contra Atalanta, di cual AC Milan a gana cu score di 3-0. "Nunca mi a sinti caba. Semper mi tabata tin motivacion", Ricardo Izecson dos Santos Leite a bisa despues di e wegá. Na e minuut 35 di wegá Kaká a ricibi su ho-

menahe chikito den e stadion di San Siro na logra e prome gol di e wegá, cu ta cumpli 100 gol cu e camiseta di e team y cu a ricibi un camiseta cu e number ey pa conmemora e ocasion. 10 aña despues cu e hoben brasileño cu e number 22 riba lomba a anota su prome gol pa AC Milan, Kaká a logra asina di 10 posicon entre e maximo anotadornan di e club milanes y tin chens pa subi

mas lugar.

Despues di cuatro aña mediocre den Real Madrid, cu el a yega como e compra mas caro den historia t'e e momento ey y unda a perde tur su briyo den un trayectoria marca pa irregularidad y su lesion di rudia, e internacional brasileño, ganador di e Balon d'Or na 2007, a bolbe lanta bek ora el a regresa AC Milan.

**SILVERHOUSE**  
Jewelry Store



**Address: Tanki flip # 28 noord**  
**Tel: 5873507**



# Stanislas Wawrinka: "Mientras Federer tey, semper mi lo ta number 2"



DOS suizo a hunga final e ultimo fin di siman: Roger Federer y Stanislas Wawrinka. Un a gana y otro a perde. Par di aña pasa, e por tabata otro. Pero pa e flamante campeón di Chennai, tni cos cu nunca lo cambia: "Mientras Roger tey, semper mi lo ta number 2". Cu esey, Wawrinka ta kita cualkier ambicion di lo kier hala Federer como number uno di Suiza: "Esey ta algo cumi no ta worry mes", el a bisa na prensa australiano, na Melbourne. En cambio, a bolbe situa su mes bou di e 7 biaha campeón di Wimbledon, mescos cu e ultimo ATP di Basilea. "E ta e mihor hungador di historia. Mi ta sinti afortuna di hunga den e mesun epoca cun'e. Den e mesun linea, el a papia di e ranking: "Ya tabata un gran resultado pami caba di 8 lugar na final di aña. Bay mas leeuw cu e number ey ta algo realmente hopi duro". Wawrinka ta haciendo su preparacion pa Australia na e exhibicion di Kooyong, unda tambe tey Tomas Berdych, Richard Gasquet y Lleyton Hewitt, entre otro.

Taleninstituut  Vertaalburo Croes  
**Scol Di Idioma**

**CURSONAN JANUARI 2014**

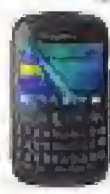
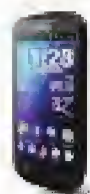
**Papiamentu Naturalisacion:** Trayecto completo  
**Hulandes Naturalisacion:** Trayecto completo  
**Nederl op Herhaling (MBO)+ Frans-1 (oct2013)**  
**English Beginners-2 --- Papiamentu Beginners-2**  
**Spaans Intermediate-1- Spaans-2 (ochtend)**

Yama: 5843768-6900169 – scoldiidioma@yahoo.com  
*No laga palabra falta bo!*

## DRAGON CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999  
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

### Dragon specials



Blu dash dual sim Blackberry 9220 Samsung Stardual sim  
All. 300.00 all. 250.00 all. 235.00

Also: Samsung S4, Samsung S3, Samsung Y, Duo, Advance, Ace, Ace plus etc.....  
Accessories for: HTC Sensation Xl, One X, Rhyme and Samsung S2, S3 and Note.  
Also: Iphone 5s, Iphone 5c, Samsung S3, Samsung Note 2, Blackberry Q10 and Q5, curve 9380, curve 9220, 9320 and more.  
Hp Laptop 15.6" 4Gb 320Gb Harddisk. All. 900.00  
Hp Ink cartridges, Universal laptop adapters etc..  
iTunes gift cards \$ 10.00 and \$ 15.00 and Playstation Network cards.  
Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellualars.  
Unlock, reload, reset, upgrade, replace led, keypad, speaker etc.....

Dragon Cd & Electronics

Mainstreet San Nicolas tel. 584-3999 open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30 hrs.



Angel Di Maria:

# “Awo mi lo por splica e club loke a pasa”

E hungador argentino Angel Di Maria, cu Real Madrid a habri un investigacion informativo pa e gesto realisa pa e hungador durante su cambio. Esaki a pasa durante e wega di La Liga contra Celta de Vigo (3-0), y segun e hungador ta mustra corecto e actuacion di e club ya cu ta sirbi pa splica kiko a pasa. "Ta mustra corecto. No solamente pa nan cu ta habri esaki, sino pami pa por splica e situacion y loke a pasa, manera ya mi a splica na e radionan argentino tambe. Mi ta kere cu ta bon pa por papia cu nan directamente y splica loke a pasa den veld", Di Maria a comenta, den declaracion na e medionan di comunicacion di Real Madrid. Angel Di Maria, na wordo cambia durante e wega, cu 0-0 den e score, a pone su man drechi na su parti intimo durante cu e publico tabata gritando den su contra.

E polemica lanta pa dicho gesto, cu algun medio a bisa tabata den direccion di e publico di Santiago Bernabeu, cual a motiva e club habri un investigacion informativo. "Mi a hasi un gesto normal ora mi tabata saliendo. Mi no kier hasi nada pa e publico ni tampoco pa e tecnico manera tabata bisando. Tabata un gesto natural cu cualkier homber ta hasi y mas ainda ora ta coriendo. Ora bo ta den veld bo ta hasi'e hopi biaha. E berdad ta cu tin hende a sinti malo y pesey mi ta pidi disculpa, pero e ta manera mi bisando", Di Maria a bisa. E hungador, despues a bolbe bisa cu loke el a hasi ta un gesto natural cu no tabata pa niun hende. "Na television por wak ta un cos di miliseconde. No ta nada. No ta un cos cumi a keda cun'e un tempo largo hasiendo pa malo. Tabata algo natural". Riba su actual situacion den Real Madrid, el a duna di conoce: "E berdad cumi ta bon, aparte di e tema cu a ponemi malo pa e cosnan cu a sali y ta sigui sali. Mi ta hopi bon y hopi contento". "Mi ta sigui traha di e mesun manera y e tecnico ta sigui confia den mi. Mester sigui di e mesun manera, trahando, pa por yega na final di temporada di e mihor manera y por logra titulo", el a conclui.





Xavi Hernandez:

# “Mi lo kier pero mi no sa si mi lo caba mi carrera den Barcelona”



**NA** un par di dia pa cumpli 34 aña, e mediocampista di Barcelona y di e seleccion nacional, Xavi Hernandez a comenta cu lo kier retira como hungador den Barcelona, pero ta desconoce si esey lo por ta posibel. “Ta dificil caba bo carrera aki. Mi no sa si mi lo caba aki na Barcelona. Ami lo kier. Pero mi no sa kiko lo pasa”, e hungador a bisa den un entrevista publica pa e revista futbolistico Panenka. Cu contract t’e 2016, Xavi ta sinti bon fisicamente, “incluso mihor cu den e dos temporada anterior”, aunke ultimamente tabata tin molestia, cu lo mantene por ehempel awe afo contra Getafe pa Copa del Rey. “Mi no kier perde ni uno y esey ta pasando. Awo mi ta wak cumi tin cu descansa un poco mas. Aki na Spafia ta exagera ora un hungador ya tin mas di 30 aña. Y, sinceramente, awo ta ora mihor mi ta sinti den mi carrera. Mas madura, mas bon fisicamente, ora mi a siña mas”, el a bisa. Xavi ta un defensa di e estilo futbolistico di Barcelona. “Mi ta casi odia mas perde un bala cu faya un gol”, e mediocampista a bisa, cu ta sinti “cria pa hunga di un manera”. “Na final, mi ta felis ta hunga den Barcelona pa su filosofia. Mi prioridad semper tabata Barcelona”, el a bisa. Xavi ta admiri cu ta hopi dificil yega na e nivel unda e team tabata y ta critica e resultadista nan.

“E resultado ta duna tranquilidad, hende cu no ta compronde tanto di futbol sa ta resultadista”, e mediocampista a bisa. E ta considera Pep Guardiola como un persona importante den su bida y ta admiti cu Jose Mourinho a trece problema entre e internacional nan di Barcelona y Real Madrid y cu Iker Casillas y e mester a papia pa e problema no bira mas.

“Mourinho ta un tecnico resultadista y ta biba di dje. E ta bisa cu e ta ‘Special One’ paso a gana esey y otro y den tanto pais. Pero ami no gusta con su teamnan ta hunga. Ken ta corda Inter campeon di Europa? Ami e no laga nada atras, na diferencia di e Hulanda di Cruyff. Di Matteo a gana Champions, pero na mi manera di wak no tabata hunga”, el a opina. Riba su futuro, Xavi a hari ora a puntr’e si e lo bira entrenador.

“Mi no sa si mi lo bira entrenador, paso mi ta compitiendo y mi no a para pa pensa ainda. Mi gusta futbol hopi y mi lo sigui den dje”, el a bisa. E mediocampista a califica e anterior presidente di e club, Joan Laporta, como un gran tipo, un persona balente y a admiri cu tabata tin hopi sintonia cun’e. Aunke a bisa cu e ta bay bon tur e presidente nan di e club cu a yega: Rosell, Gaspart y Nuñez. E no ta wak su mes como presidente. “Mi gusta futbol. Tema politico y social no ta mi cos”, el a argumenta.



# Clubnan di Mountain bike a yama 2014 Bon Bini cu un recorido rond di Aruba



**FOR** di tempran di mainta riba e prome diadomingo di 2014, e miembronan di diferente club a bini hunto pa muestra nan hermandad den e deporte di mountain bike pa asina yama e aña ciclistico 2014 un bon bini. Al rededor di 40 ciclista di e clubnan Tri Bike Team Aruba,

Go Fast Cycling Team, Team RadioShack Aruba, Dikke Buiken Club, Tribal Cycling Club, Strakke Billen Club, Crash Test Dummies y Al Performance Cycling Team a sali for di Santa Cruz, pa hunto hasi un recorido completo rond di nos isla, e famoso "Rondje Aruba".

E recorido a hiba e coredonan di un punta di e isla pa e otro. Un total di 80 km a ser recorido for di Santa Cruz pa San Nicolas, via Parke Arikok pa California Light House pa despues regresa via Oranjestad y Mahuma bek na Santa Cruz.

E grupo a probecha di haci algun parada pa captura algun imagen y pa rehydrata pa asina por a completa e recorido. Na final di e mainta, tur cu a participa y a recorido e buelta completo tabata hopi contento y satisfecho cu por cuminsa e aña ciclistico di e forma aki.

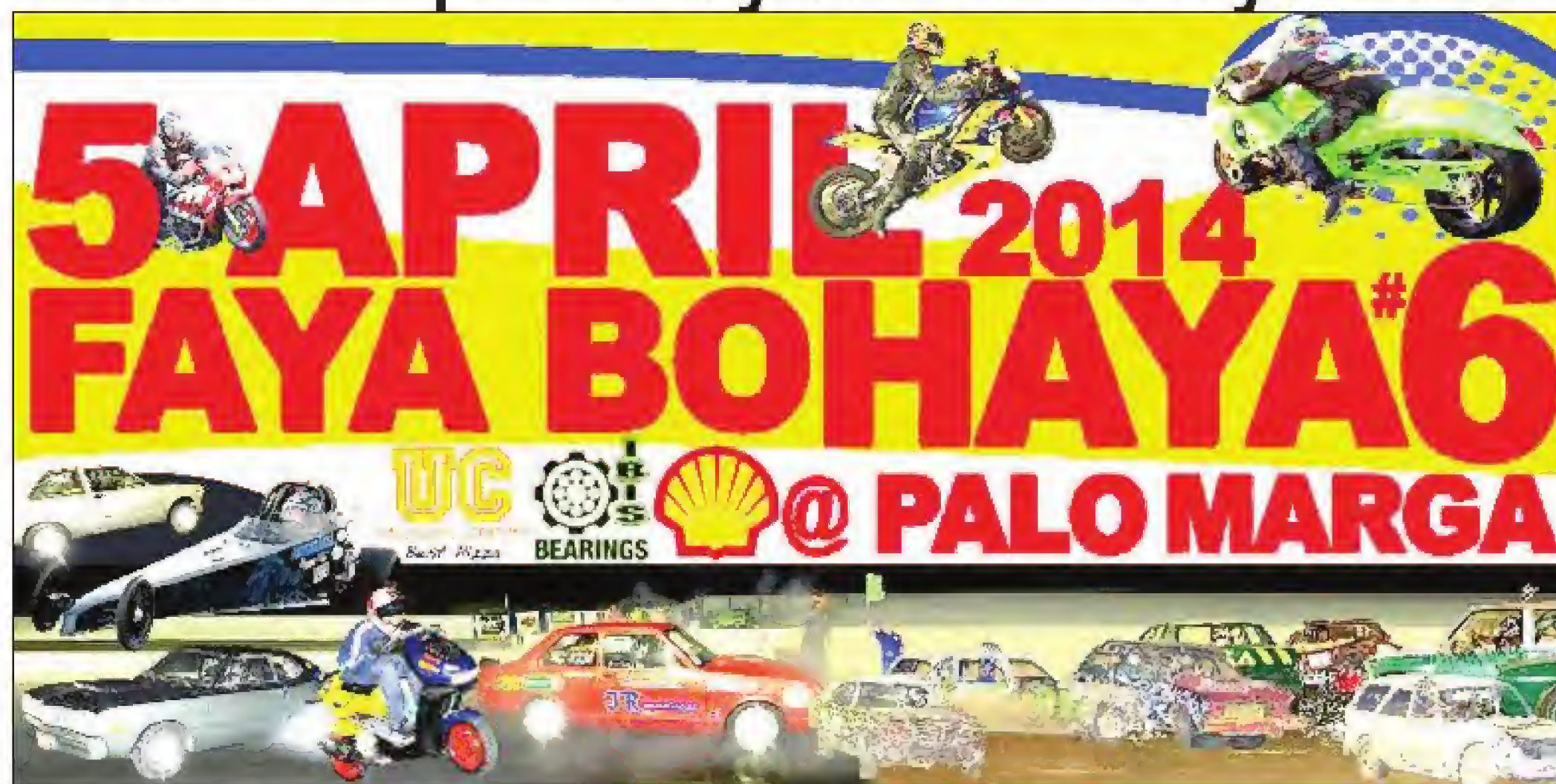
Un danki na Sr. Linssen di Dikke Buiken Club pa a organisa e evento aki, famia Boots cu a percura pa e post di rehydratacion y alimentacion y tambe na famia Everon cu a percura pa e almuerzo cu tur a disfruta di dje na final di e mainta.

# Tur costa cla pa Faya Bo Haya #6

**TUR** costa confirma pa e actividad cu pa 6 aña consecutivo ta kibra record den participante y publico riba pista di Palomarga! E fecha di e aña aki ta diasabra 5 di april 2014, caminda cu un biaha mas nos lo bai tin action riba pista cu e categoria nan di: Faya bo haya street, Faya bo haya King, Faya bo haya bike, Faya bo haya scooter/quad racer/jr dragster...

Tur vehiculo sea di ta di caya of ta full drecha pa core riba drag so ta mas cu bon bini, ya cu e pista lo ta completamente cu traction compound!!!

Participante nan un biaha mas lo tin e opcion di haci uzo di buy back durante e prome round di elimination...Loke a causa un sensacion aña pasa ta cu na final di anochi e campeon y sub campeon den cada categoria ta topa otro pa e faya bo haya bonus. Premio nan cash cu lo



suma mas di 10.000 florin, manera faya bo haya so por. E cambio di e atraccion principal e aña aki lo ta algo nunca bisto aki na Aruba "Demolition Derby

Goes Extreme". Auto nan lo bay crash estilo wild wild west cu un pista completamente modifica. Importante pa sa: Lo bay tin solamente un dia di inscripcion

cual lo bira dia 4 di april na Uratoca Center, dia 5 di april porta ta habri 2:30 y 4or lo cuminsa cu e prome y unico round di qualifying pa tur categoria.

Entrada un biaha mas lo ta unicamente 10 florin en general! Wak pa bo no faya e evento aki, pa bo no haya bo ta lamenta!!!!!!



# Investigadornan lo duna detaye di e accidente di Schumacher



**FISCAL** y e investigadornan frances cu ta trahando riba e accidente di ski cu e campeon aleman di Formula Uno, Michael Schumacher a sufri, lo duna un conferencia di prensa awe pa splica e avance den nan trabou. E conferencia di prensa, cu e fiscal Patrick Quincy, lo tuma lugar mainta na e Palacio di Husticia di Albertville. Quince a bisa dialuna, cu e conferencia lo splica e elemento cu tin pa aclara con a caida a produci na Meribel. Schumacher ta den estado critico, den un coma induci desde 29 di december, ora a haya e golpi fuerte na cay den un zona pafo di e pista ora tabata ski cu su yiu y varios amigo. E mesun dia tabata interna den hospital di Grenoble, unda e dokternan cu ta trata esaki no a divulga ningun parte medico desde diamars. Den e helm di e campeon aleman di Formula Uno, cu a kibra debi na e impacto, tabata tin un camara cu despues di un par di dia e famia a entrega. E caso tabata graba di forma casual pa un aleman cu tambe tabata ski den e mesun zona, y bisa cu Schumacher no tabata bayendo riba gran velocidad den e momento ey, un cuestion cu por tin importancia pa un eventual fihacion di responsabilidad. E investigacion di e husticia frances ta busca determina e circunstancia di e accidente y stablece si por pone algo responsabel.

Cu ayudo di Fundacion Lotto pa Deporte

## Renze Postma y Chester Hill a bay competi na Viña del Mar PATCO Triathlon Pan American Cup 2014

**DEN** e fin di siman tras di lomba e dos atletanan den e deporte di triathlon Chester Hill y Renze Postma hunto cu head coach di Aruba Triathlon, sr. Nicolaas Robert a biaha Chile unda e atletanan mester a competi den e Viña del Mar PATCO Triathlon Pan American Cup 2014.

Diasabra tabatin e distancia di sprint, mientras diadomingo tabatin e distancia Olimpico. E atleta Chester Hill a participa den Sprint Distance ITU Junior, unda ela logra sali na di 8 lugar Overall cu un tempo di 1.11.36 y na di 6 lugar den su categoria 16-18 aña. Pa lora e atleta Renze Postma, el a participa den Olympic Dis-

tance pa prome biaha den ITU Elite Men. Den e ITU Elite Men, e atleta Renze Postma tabata e unico bao di 20 aña di edad, Postma tin 17 aña, na september awor e ta haci 18. Apesar di e condicionnan no faborabel el a caba na di 18 lugar cu un tempo di 2.10.07.

Mester bisa aserca cu e atletanan mester a landa den awa masha friu mes, cu na Aruba sigur nos no ta custumbra cune. E delegacion sigur ta contento cu e prestacion di e atletanan na Chile. Comision di Subsidio cu financiamiento di Fundacion Lotto pa Deporte ta mira e importancia pa e progreso deportivo di

nos atletanan. P'e motibo aki a aporta cu e parti financiero p'asina e atletanan por participa na competencianan internacional renombra manera esun di Viña del Mar PATCO Triathlon Pan American Cup 2014. Comision di Subsidio y Lotto pa Deporte kier a felicita e dos atletanan Hill y Postma cu nan prestacion na Chile.

UNIQUE STYLE BEAUTY SALON  
ZUSTER CANDIDO STRAAT #6

**TA BUSCA**  
**MICROBIOLOGISCH ANALIST**

Persona di contacto: Katy  
Of yama na telefoon: 661-9400

Prome cu solicita of yama,  
Mester pasa registra na DPL  
Seroe Blanco #4,  
Cu un cedula of papel di Afl. 5 di  
Registra Civil  
Entre 7:30-11:00 mainta di  
Dialuna pa Diabierna





## Skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen Ki dushi ta nos Dande



di mas of nan ta core auto duro di mas cu su consecuencianan cu no tur ora ta di aplaudi. E aña aki, Lady Ruth a habri su aña ricibiendo dos dande, un di un grupo di hobennan sano y bon balansa cu amor pa tene nos tradicion bibo y despues di un grupo di adultonan den e dande original y tradicional, cu violon tambe como un di e instrumentonan toca. Cu of sin dande, nos tur por haci miho den nos aña nobo, pa ser un miho hende, bisa bon dia, bisa danki. Na nos mesun hende nan tambe naturalmente y no na straño nan so den negoshinan ora ta bay paga cuenta di coriente por ehempel. Basta aña pasa, nos a tuma despedida di un bon domi, dominee van den Doel riba e prome dia di aña, y e aña aki nos ta tuma despedida di un amigo cu tawata un bon bisifia di nos na St. Maarten na aña 1985 nan ey - un cabayero serio, cu gran sentido di humor, talentoso den cushina y gran conocedo di e miho biñanan cu tin. E tambe ta habri su aña nobo den e otro mundo, esun spiritual. Nos ta desea su Sra. esposa Diana Daal-Croes y demas famianan Daal y Croes hopi consuelo den e dianan dificil aki, y na Ivan Daal, nos bon bisifia di antes, sosega na

Hopi ta esunnan cu semper ta sinti un gran nostalgia na cambio di aña, cu e alegria di klapchi coriendo cu e malo den 2013 y pa yama Bon Bini na 2014. Cu sentimentonan di anticipacion pa tur cos bon atrobe, miho bisa, pa tur bay miho cu aña pasa, aunke nos tur sa di mes, cu tristeza lo bay man den man atrobe cu dushi alegria tur dia. Ta clausura capitulonnan den nos bida cu no a bay nos asina bon, y ta cuminsa un buki nobo, cu riba e prome pagina di nos buki di bida, den nos universidad di bida, e palabranan: "Danki Dios pa tur cos" no matter what. Nos sa kico nos a haci y kico nos no a haci, kico nos a bisa y kico nos no a bisa. Un cos cu tur tin ta, cu e Amor di Dios no a cambia y no lo cambia no matter what. Pero, e ta sigui guia nos den nos camindanan nos decisionnan y nos ac-

cionnan sin cu nos ta nota of realisa tur biaha. Semper tin fechanan di dianan y acontecimentonan cu nos no por lubida y nos ta sigui bisa nos mes, cu, tur cos ta pasa pa un motibo, aunke nos no ta comprende e motibo mes ora tur ora, pero ta comprendele despues di algun tempo. Como Poeta y escritor, mi ta pensa cu hopi lector cu ta lesa mi articulonnan ta comprende Lady Ruth, pasobra nos ta hende na prome luga. Despues por bin e titulo y of profesion etc. ... Ki dushi ta nos Dande, ki dushi tawata nos careichi den bus di Fofoti Tours anochi pa mira luz na e diferente sitionan riba nos isla. Ki dushi ta e ayaca of e ham horna of e suls. Ki dushi ta e temporada di mas dushi aki, pero cu toch, semper tin algun cu tin cu haci exageradamente di mas. Of nan ta come di mas, of nan ta bebe



paz den e reino celestial cu bo Creador di amor. Danki pa e bunita amistad na St. Maarten, algo cu nos no a continua cu ne aki na Aruba pa motibo di tanto ocupacion y tanto coy haci, y ... tanto excuus cu toch atrobe ta pone e palabranan aki mi dilanti "Everything happens for a reason. Por algo cera e palabranan "Reason, Season or life time" - ora nos a siña un of otro les di un of otro miembro di famia of amigo of amiga pa un motibo unico, un solo biaha, of mas lesnan pa un temporada un crenchi mas largo y e lesnan cu ainda nos ta siñando den universidad BIDA di un of mas hende rond di nos. Shonnan, laga nos tur trata otro cu respet semper, cu un curason yen di gradicimento pa tur cos. No spanta pa tur e ups and downs nan cu por bati na porta, pero pa ta positivo y cu fe haci bon tur dia. No keda pega na un situacion ora bo no haya e contesta of solucion cu abo kier, corda cu Dios sa kico ta bon pa bo, con y ki ora. Stop di yora y perdona bo mes y esun cu no sa con pa perdona

ni lubida. Bida ta sigui y Bida ta bunita, yena cu hopi cos bon pa tur, hasta pa esunnan cu ainda no ta comprende e luz di Pasco den nan curason cu kier briya mas den nan bida. Cada ser humano tin nan mesun cruz ta carga, y nan mesun les pa siña. Universidad di bida no ta duna diploma talbes, pero e ta duna bo gran satisfaccion den bo bondad y bo bon obranan cu bo por haci pa un otro cu lo bolbe bek pa bo mes. Danki Dios cu mas y mas hende ta comprende esaki, algo cu tur e boluntarionan trahando na bienestar di nos comunidad ta haciendo caba pa aña.....awor mas y mas hende ta inspira otro pa tambe duna y of haci algo bon sin spera pago bek na placa. Hasta riba Facebook nan ta anima otro pa haci un cos bon cada dia. Principalmente esunnan cu semper a tuma for granted, esunnan cu nunca a traha como boluntario den un of otro organizacion ta haya oportunidadnan bunita pa cuminsa yuda un otro, pasobra ta bo mes bo ta yudando. Bon aña tur hende!

### Yegando fin di aña

## Zodiac ta conoce un ganado di 45 mil florin

Den e dianan super druk, net prome cu aña 2013 a yega su fin, Sra. Linda M. ta logra bira ganado di Lotto, e loteria di Aruba, cu e sorteo di Zodiac. Linda a gana e bunita suma di 45 mil florin, clausurando asina su aña 2013 cu un tremendo premio y regalo. E ta gusta compra su numernan na BETMAR, situa na Cas

Paloma y banda di compra su weganan di Zodiac, semper ta percura tambe pa e ta den e wega di Mini Mega, ya cu tanten e tin su liña ta awa, tur cos ta posibel. Linda a keda masha alivia mes, ora cu el a haya sa cu el a gana e suma grandi aki y el a indica cu sigur e lo tin un destinacion y mesora tambe. Lotto ta felicita Linda

cu su premio y ta contento di a parti un bunita regalo y asina cambia su bida. Linda sigur ta un fiel hungado di Lotto y lo keda sigui ta un hungado fiel di Lotto so weganan. Lotto, e loteria di Aruba tin ocho diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou. Cumprando Lotto bo



ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes

momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan e comision di subsidio.



# Celebracion Dianan di Fiesta di Club Kibrahacha 60+



Club Kibrahacha 60+ a celebra e dianan di fiesta den un ambiente sumamente agradable. Manera ya caba ta un tradicion, e celebracion di Pasco a tuma luga na Westin Hotel. Den un ballroom masha bunita decora, tur e mas di 200 miembronan di Club Kibrahacha 60+, a pasa un par di ora masha dushi mes cu otro. Banda di e tradicional comemento, bailamento y can-

tamento, a para keto tambe na e motibo principal di celebracion di Pasco, esta e nacemento di Niño Hesus. Club Kibrahacha 60+ ta gradici tur hende cu a yuda haci e mainta aki atrobe un exiro rotundo. Palabranan di gradicimento special ta bay pa tur e studiantenan di EPI cu a contribui y a yuda hopi bon mes cu e mainta di celebracion aki. Dia 6 di januari Club Kibrahacha

60+ a habri atrobe cu un tremendo dande. Un tradicion di hopi tempo caba, pa yama tur miembro bonbini y pa e aña nobo trece hopi bendicion pa un y tur. Tur hende a gosa masha hopi mes y manera semper, no a tarda mucho cu a cuminsa los e pianan riba e pista di baile. E dushi oliebol no a falta. El a baha bon. Un dushi mainta, yen di cara y curason contento.

Club Kibrahacha 60+ ta desea henter pueblo di Aruba, y muy en particular su miembronan, empleadonan, boluntarionan, directiva y tur cu a contribui cu Club Kibrahacha 60+ den un of otro forma, un feliz aña 2014, yen di salud, dicha y prosperidad. Cu Dios Todopoderoso sigui drama su bendicion riba nos dushi isla Aruba.

Alabes Club Kibrahacha 60+ ta desea di gradici tur su miembronan pa nan confiansa cu nan a pone den Club Kibrahacha 60+ y ta spera cu tur su miembronan sigui bin feliz y contento den 2014 atrobe. Palabranan di gradicimento ta bay tambe na tur persona y instancia cu a deposita nan confiansa den Club Kibrahacha 60+, contribuyendo den diferente forma cu Club Kibrahacha 60+. Club Kibrahacha 60+ ta spera di por conta cu e confiansa e aña aki, pa di e manera aki sigui traha



conhuntamente na bienestar di tur 60plussers di Aruba. Club Kibrahacha 60+ ta un club social specialmente pa tur 60plussers di Aruba y tin como un di su metanan pa yuda su miembronan mantene nan curpa y mente sano. Tur dia ta ofrece diferente actividad manera Dance Fit, Chi cu Cha, Energietraining, Yoga, Smovey y hopi mas. Tambe tin un Internet Café cu WiFi, caminda tambe por tuma les di uzo di computer. Den caso cu no tin transporte, Club Kibrahacha

60+ por ofrece e servicio aki. Awor cu un aña nobo a cuminsa, ta un bon momento pa bira miembro di Club Kibrahacha 60+ y disfruta di tur locual Club Kibrahacha 60+ tin pa ofrece. Por yama libremente na number di telefon 582-8159 pa inscribi of pa mas informacion. Por pasa personalmente tambe na Club Kibrahacha 60+ mes situa na Piedra Plat 23. Por bishita website di Club Kibrahacha y/of bira friends cu Club Kibrahacha ariba Facebook.



## Actriz Venezolano ex Miss Venezuela ta muri durante atraco



E actriz Venezolano y ex Miss Venezuela Monica Spear Mootz di 29 aña di edad a wordo asesina hunto cu su ex casa Thomas Henry Berry di 49 aña riba un autopista cu ta conecta Puerto Cabello y Valencia na altura di El Cambur. E

nico y mientras nan tabata warda asistencia, un par di hende a asalta nan. A bin haya nan curpa den e auto canto di caminda. E actriz tabata biba entre Merca y Venezuela y tabata di vakantie na Venezuela. Spear a

asesinato a tuma lugar alrededor di 10or di aluna anochi. E pareha tin un yiu chikito Maya di 5 aña, kende a resulta herida pero ta den condicion estable. E pareha a para nan auto canto di caminda debi na problemanan tec-

gana Miss Venezuela na 2004 y despues a concentra riba su carrera di actriz di telenovela. Su ultimo papel tabata den e novela Pasión prohibida (Telemundo), den cual ela actua hunto cu Jencarlos Canela.

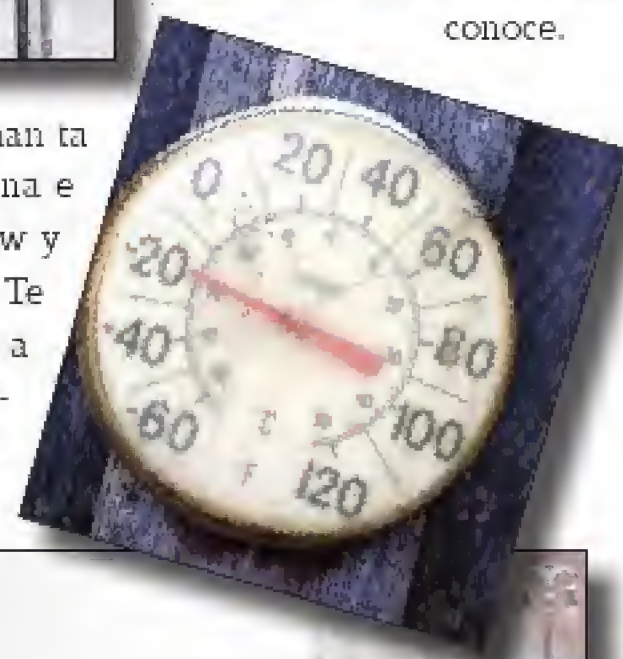
## Frieldad extremo ta azota Merca



temperaturanan di sigur -45 grado celcius. Autoridadnan conseha hendenan pa keda paden y polis ta yudando hendenan sin lugar di keda fiho pa bai den shelternan. Tambe na diferente lugar scolnan a sera. Autoridadnan a informa cu e temporada aki lo bai den historia como un di e temporadan di mas friu cu Merca a conoce.

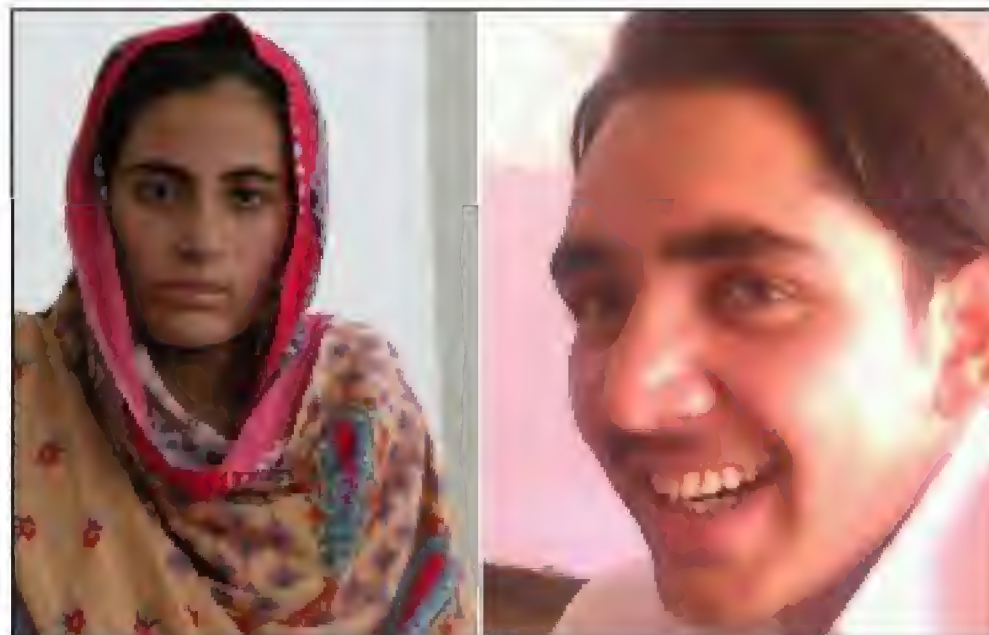
Dialuna un polar vortex a baha riba Merca y Canada causando temperaturanan peligrosamente abou den e parti Noord di Merca. Un polar vortex ta un biento artico cu ta supla circularmente riba e regionnan artico. E temperaturanan extremadamente friu cu ta asotando Merca awor ta resultado di e biontonan aki cu a baha bin abou. Ora cu e vortex bira mas debil, e biento ta baha abou treciendo hopi sneeuw y temperaturanan extremo. Meteorologonan a predici temperaturanan di mas abou den e ultimo decadan unda cu Milwaukee a haya temepaturanan larededor di -37 grado celcius.

Aeropuertonan a haya nan ta cancela vuelonan debi na e tormentanan di sneeuw y tempraturanan mortal. Te cu awor sigur 12 hende a perde nan bida. Tennessee y Alabama a haya



## Muher ta sobrevivir venganza di honor

Rukhsana Bibi, un muher Pakistani a namora di Mohammad Yunus, pero e momento ey ya su famia a dicidi cu ken nan ta pone casa. E pareha a keda papia cu otro den scondi y a lo largo a huy y casa cu otro den secreto y a bai biba un pueblo leu. Asina mes e famia di e muher a hayanan ya comete un atentado riba e pareha. E muher a pretende di ta morto y asina el a logra sobrevivir. Eerwraak, esta venganza di honor, ta algo comun na Pakistan y na 2011 so caba como 943 muher a perde nan bida. E reglanan ta simpel: si e muher bin den contacto cu un homber pafo di matrimonio, famianan por mata



tanto e muher como e homber ya cu nan contacto ta wordo considera como un deshonor pa e famia. Asta si e famia no tin prueba concreto, e custumber aki ta dunanan e derecho di mata e muher y despues e

homber pa asina salba honor di e famia. E casa di Rukhsana no a sobrevivir e atentado pero Rukhsana si e sobrevivir e 7 tironan, esta dos den pecho, tres den pia y dos bala den heup.





# Kiebro den cas na Orchillaweg



WILLEMSTAD- Ayera autoridadnan mester a bay un cas den Orchillaweg pa atende cu

un caso di ladronia. Aki nan 3 tipo mester a drenta den un cas dor di kibra porta patras y

a bay den un camber haci un desaster. Tiponan aki a cu e prenda y hasta ranca television



pa bay cune. Net den nan huida un dje habitantenan di cas a yega despues cu esaki a bay haci algun diligencia y a bin topa e tiponan aki memey accion. Nan a cu e schroefdraai cu pata di kabra y a menasa e homber y a bay ke prenda nan plus un boter di pinchi. Autoridadnan cu a bini a bin

topa cu handschoen benta abou y tv benta den sala cu nan no a logra di bay cune. Segun habitante di e luga, e tiponan aki no ta hende di eybando nan y cu nan tabata vigila pa basta un dia e cas te cu awor nan a haya chens cune. Autoridadnan ta sigui investiga e caso aki

**Aurora**  
Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

## Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entierio di nos defunto stima:



**Ivan Daal**

Gradicimento ta bay especialmente na tur esunnan cu a manda mensahe y yamadanan. Na tur cu tabata presente na e momentonan dificil.

Danki for di profundo di nos curason.

## Dama ta perde control cay den rooi



WILLEMSTAD - Ayera na rotonde zegu polisnan mester a bay pa cera e caminda despues cu un dama a perde control cu

su auto y cay den abismo den rooi cune. A pidi asistencia di ambulance di FKA mirando cu e dama tabata tur spanta y

a tende cune na e sitio. Kran tabata necesario tambe pa hisa e auto for di rooi. CRS a sigui cu e investigacion nan.



# Aubert Wiels satisfecho cu investigacion Magnus

WILLEMSTAD – Aubert Wiels, ruman homber di difunto Helmin Wiels, a declara pa cu e ta satisfecho con e investigacion riba e caso di asesinato conoci como caso Magnusta canando. Dia 5 di januari ultimo a cumpli exactamente 7 luna cu a ase-

sina parlamentario y alabes lider politico di partido Pueblo Soberano, Helmin Wiels. Esaki tabata un shock inmenso no solamente pa Corsou pero pa Reino Hulandes completo. Aubert Wiels a bisa cu e famia a duna e aparato hudicial tur



espacio pa por haci e investigacionnan necesario y tin hopi confiansa cu pronto e caso aki lo ta completamente resolve. Segun Wiels, mescos cu a logra

pone man riba esnan cu a mata su ruman, e ta spera cu pronto lo por persigui e autornan intelectual cu a paga hopi cen pa mata Helmin Wiels.

**Aurora**  
Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu voluntad di Dios  
ta anuncia fayecimento di:



**Ignacio Ras**

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

**the Olive tree**  
Funeral Home

*Biba cada momento*

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, pa mi  
bolbe haña forsa. "  
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido  
pa locual ela haci y nifica pa nos, nos ta  
participa fayecimento di:



**Rose Marie Brice**

Akto di entierro lo wordo anuncia despues

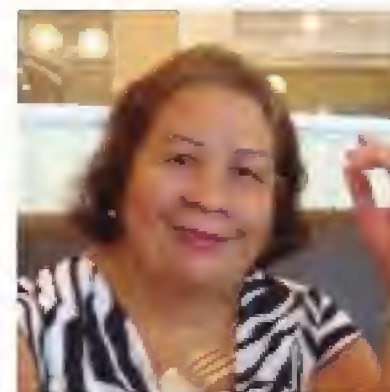
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com

**the Olive tree**  
Funeral Home

*Biba cada momento*

"The Lord is my shepherd; I shall not want.  
He maketh me to lie down in green pastures.  
He leadeth me beside the still waters. "  
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the  
unexpected death of:



**Juanita de Leon Hibas**

Left to mourn are her:  
husband: Conrado de Leon  
children: Michael de Leon  
Mary Jane de Leon  
Christopher de Leon

Relatives and friends in the Philippines  
Sisters-in-law: Marites Petallo  
Charito de Leon  
Brother-in-law: Raul Espina

niece: Arlyn Guevarra  
employer: Mr & Mrs Clifton Ling

Staf and Management of Ling & Sons, IGA  
supermarket  
The Filipino Community

Date and time of the Funeral will be announced later

Condolence address: the Olive Tree Funeral  
Home - Cumana  
Wednesday, January 8th, 2014 from 7 to 11 pm

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com

## Servicio pa Comunidad

**AWE**  
**Mainta**  
CURACAO

## Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141

Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234

Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

## Botica na warda

**Pabou di Brug:** Oduber N.V.

**Pariba di Brug:** San Lucas N.V.

## Dokter na warda

**Pabou di Brug:**

Dr. -

**Pariba di Brug:**

Dr. -

## Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

## Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

## Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloodbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

## Cas Editorial

**The Media Group**

Magrietstraat #3  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

## Orario oficina:

Dialuna pa diabierna  
8am - 5pm

**Cuenta di banco:**  
CMB #22982600

## E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com  
Aviso: aviso@awemainta.com

**Abonament:** Afl 25,- pa luna

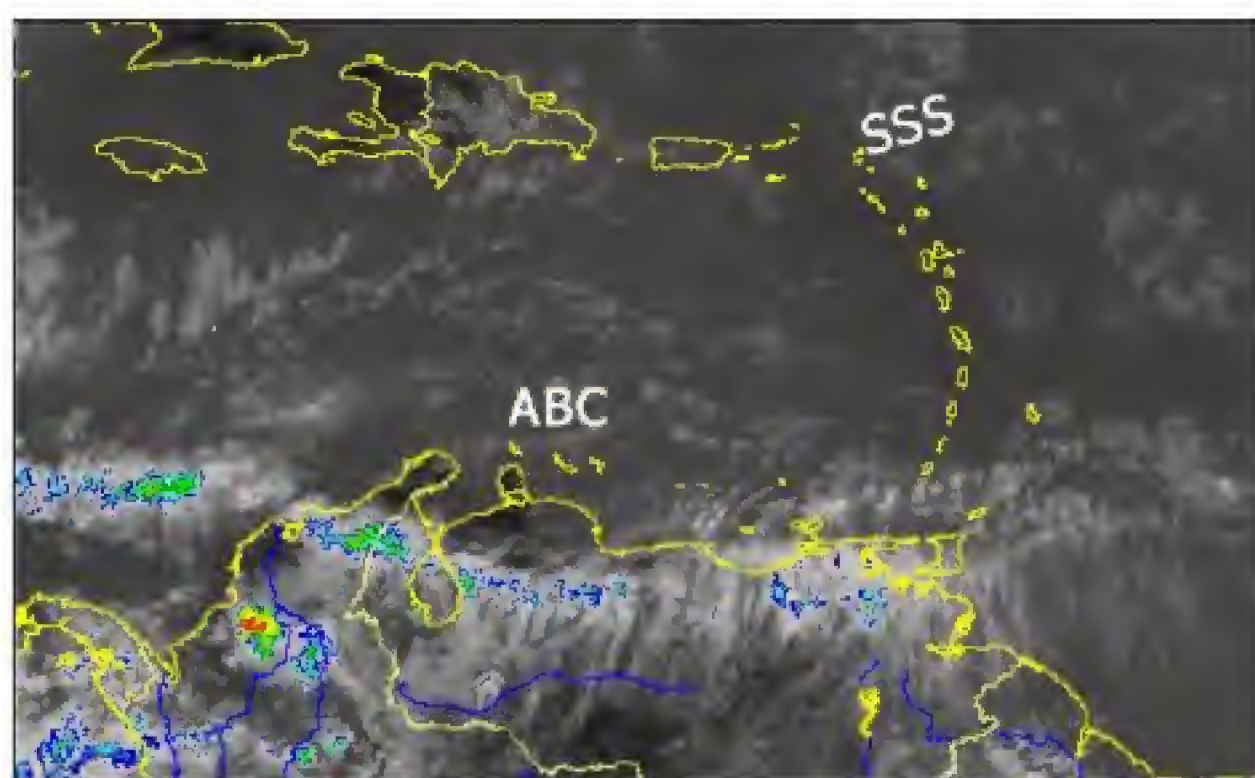
## Director:

Victor "Toko" Winklaar  
Victor R. Winklaar



# Pronostico di tempo pa Aruba

Valido te diaranson atardi 5:00 pm 8 di januari 2014



Compila: Diamars 7 di januari 2014 17:10 (21:00 UTC) Tempo: Parcialmente te levemente nubla cu un chance chikito di un yobida pasahero. Temperatura maximo 30 grado Celsius

y temperatura minimo 26 grado Celsius. Solo ta sali 07:04 am y ta baha 06:30 pm.

Biento: Fuerte di direccion oost cu averahe di 19 nudo y biento maximo di 30 nudo.

Situacion general: Condicionnan favorable den nivel halto di atmosfera combina cu aire

humedo rato-rato den nivel abou di atmosfera por crea un awasero pasahero debz en cuando.

Condicion di lama: Olanan di lama ta biniendo di direccion noordoost cu altura di 7 te 9 pia. Uza cautela riba lama. Prospecto di tempo pa e siman: Parcialmente te levemente nubla cu un chens chikito pa un awasero pasahero. Biento lo keda fuerte.

Temperatura ta fluctua rond di normal. Registracion di temperatura (Celsius) y awasero (mm) den ultimo 24 ora: Airport max 31 / min 25 / 3.20 Hadicurari max 29 / min 26 / 0.00. E proximo boletin lo wordo publica diaranson 8 di januari 2014 17:00 (21:00 UTC)

**Labco**  
MEDICAL / HOME HEALTHCARE

RENTAL/SALE of Medical & Home-Healthcare

- \* Wheelchairs
- \* Beds
- \* Walkers
- \* Bathchair
- \* Commodes
- \* Crutches / Canes
- \* Oxygen Concentrators/Cylinders

**Difficulty Walking**  
Rent a portable electro scooter  
(Fits in all cars, trucks, 41lbs.)

**24 Hours Services!**

**Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota**

**Horoschoop**

**Aries** 21 Mrt - 20 Apr  
Dedicá tempo pa e cosnan cu exaltá bo creatividad. Expresá bo sintimentonan. Bo ta traha hopi i ta duná hopi na otroan.

**Tauro** 21 Apr - 20 Mei  
Bo kier hasi hopi cu poco tempo i bo kier dividi bo persona pa por haci tur cos pero mester delegá responsabilidadnan den esnan ku bo ta konfia.

**Geminis** 21 Mei - 20 Jun  
No hinca bo energia den trabounan cu no ta nesesario, ser práctico i pa awor descansá. Na e momentonan aki gosa di hasi e cosnan na bo manera.

**Cancer** 21 Jun - 20 Jul  
E bon ta yega awor di e bondad i amistad di otroan cu ta apreciá i cu ta stimabo. Aseptá tur loke universo ta regalábo

**Leo** 21 Jul - 20 Aug  
No hasi e cosnan na lo extremo. Pone mayor interes pa bo salud i bo bienestar en general. Bo ta ocupá mas di bo trabou i di tur proyecto cu bo tin pendiente..

**Virgo** 21 Aug - 20 Sep  
No hasi trabou di otroan, siña delegá. Aire liber i ehersionan lo ta exelente pa bo salud. No laga cu tanto obligacionan ta sacabo for di bo equilibrio.

**Libra** 21 Sep - 20 Okt  
Bo por yuda otroan den nan asuntunan económico dunando bon consehonan cu ta lagabo prosperá. Lo pasional ta exaltá.

**Scorpio** 21 Okt - 20 Nov  
Bo spiritualidad ta enfatisá i lo ta hopi deboto di bo creensianan. Cualquier biahe pa estranheria cu bo tin lo ta di hopi satisfaccion.

**Sagitario** 21 Nov - 20 Dec  
Tin hopi cos di hasi i hopi ta buscando bo ayudo i apoyo. Bo no kier hasi tur i complasé tur, concentrá den lo mas importante di bo bida.

**Capricornio** 21 Dec - 20 Jan  
Relahá, no compliká bida. Bo trabou i bo bida profesional a demandá hopi di bo tempu i esfuerso.

**Aquarius** 21 Jan - 20 Feb  
Tur loke tin di haber cu e plaser personal ta enfatisá pa bo. Buska di ta den complasencia cu bo mes i hasi tur lo posibel pa tur cos sali na e manera cu mas bo gusta.

**Piscis** 21 Feb - 20 Mar  
Preparábo pa hopi cambianan, tanto den bo bida sentimental cu den bo bida profesional. Tur cos ta marcha hopi purá pa bo.

## Resultado di Loteria

2:30 7302-6943-2971  
9:00 2262-9031-3892

2:30 0508  
9:00 9150

2:30 7028 Acuario  
9:00 4147 Libra

10-30-26-22-23

17-15-11-29  
No tin Ganador

MEGABALL 09

DIARIO SUPER FOUR  
0341 7900  
4150  
7485

## TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 08 Januari 2014

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boeking	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.64	1.66	1.68
Engelse Pond Sterling	2.86	2.91	2.97
Zwitserse Frank per CHF. 100	196.32	197.04	197.84
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japane yen per JPY. 10.000	169.03	170.58	172.29
Euro per XEU. 100	240.76	242.95	245.39

**BANCO DI CARIBE**

Provision di Devisa 1.3%  
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.  
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambianan di placa extranhero.





*Biba cada momento*

"Senor ta mi wardador, I mi n'tin falta di nada;  
Den Cunucu di yerba berde, e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil, pa mi  
bolbe haña forsa".

Cu un inmenzo tristeza na nos curazon, nos ta  
participa fayecimento di:



**Eduard Hugo Alphonse Tjin Kon Fat,**  
carinosamente yama: "Eddy" of "Opa"  
20 maart 1928 - 6 January 2014

Na number di su:

esposa: Luz Elena Tjin Kon Fat-Cardenas

yiun: Maikel Tjin Kon Fat, esposa y famia

Nuera: Ederlinda Kock

Yiunan di su esposa: Adriana Uribe y famia,  
Maribel Uribe y esposo  
Fernando Arango y Famia.

Rumannan: Hugo Tjin Kon Fat y famia (USA)  
Arthur Tjin Kon Fat y Famia (Curacao)  
Hansje Tjin Kon Fat y Famia (Curacao)

Nietonan Stima: Maccalia Obispo izx Joel  
Bartholomew  
Sobrinonan y demas Famia

Famia di cas: Elba, Claudia, Nataly, Heidy, Cindy,  
Carlos, Nason y famianan na Aruba y Colombia

Amigonan di Cas: Baby Jansen y Famia, Carla Flan-  
gín y Famia, Ito Tromp.

na e acto di entierro cual ta tuma lugar diabierna 10  
januari 2014 pa 4 or di atardi saliendo for di Misa  
Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto  
mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa  
Anna na Noord.

Adress pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home  
na Cumana  
Diahuebs 9 January di 7 or  
pa 9 or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por  
recibi bishita de condolencia na cas

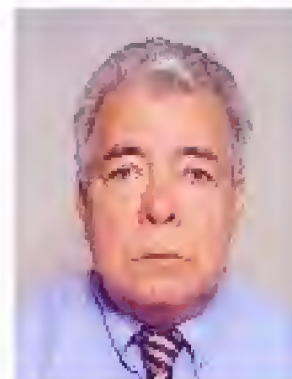
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com



*Biba cada momento*

"Morto ta mescos cu pago di di e bela paso  
mainta a habri"

Cu profundo tristeza na nos curazon pero agradecido pa  
tur loque e la nifica pa nos, nos ta participa cu a bai laga  
nos inesperadamente, nos querido esposo, tata, abuelo y  
bisabuelo.



**Sr. Felix Alberto Luidens**

Na number di su:  
estimada esposa: Ina Luidens-Croeze

yiunan stima: Alexis Luidens y Gloria Acosta  
Gerald y Sanju Luidens- Daryanani  
Meryl y Alson Rozenberg- Luidens

nietonan: Kyle Luidens, Sabrina Luidens y  
Luis Mejia  
Shazia, Vijay y Anjlina Luidens

mescos cu nieto: Ayson Rozenberg

bisanieta: Mila Mejia

rumannan: Carmen Luidens y famia  
Margo Luidens y famia  
Filomena Hijmering y famia  
Severiano Luidens y esposa  
Sra. vda Teresita Luidens-Werleman

Mama di Alexis y Gerald: Sra Mavalda Croes

Swa y cuñanan: Jacobo y Jacintha Croeze y famia  
Chichi y Tuchi Dañe y famia  
Sita y Roland Odor y famia  
Beta y Rufo Croes y famia  
Mena y Jose Salas y famia  
Efri y Ruben Maduro y famia  
Casper y Alejandra Croeze y famia  
Michael y Saskia Croeze y famia

Amigonan di cas: Mario y Sandra Lacle y famia  
Marcelino y Shirley Kock y famia  
Tinchi y Marjori Vrolijk y famia

Tur su sobrina y subrinonan, prima y primonan y demas  
famia ta invita, amigo, bisinja y conocirnan pa asisti na e  
acto di entierro cu lo tuma lugar diaranzon 8 di Januari  
2014 saliendo for di casa mortuario "The Olive Tree Funeral  
Home - Cumana" pa Santana Catolico na Paradera.  
For di 1'or pa 3'or e restonan di nos defunto stima lo ta  
reposa na The Olive Tree Funeral Home, 3:30 ta sigui un  
respons y despues ta sali pa Santana Catolico Pastor  
Kraanwinkel na Paradera.

Despues di entierro no ta ricibi bishita di  
condolencia na cas.

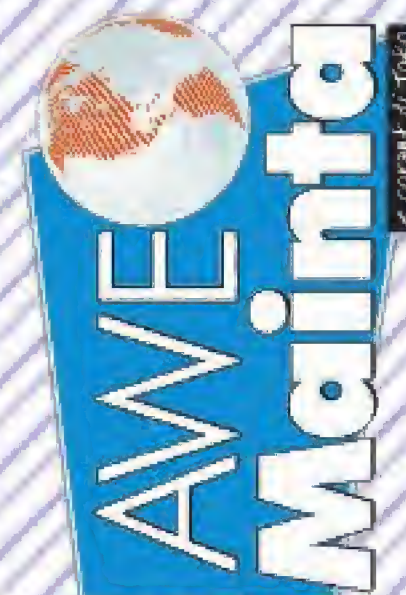
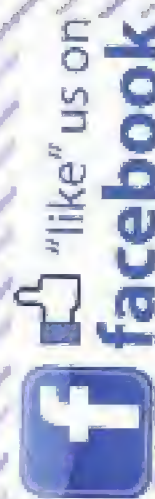
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com



**Haya bo corant tur dia den bo inbox**

**Registra Awo na**

**noticia@awemainta.com**







Lagrima y flornan por seka pero su  
 Recuerdo nan y tur loke e la hasi pa nos  
 Lo keda graba pa semper den nos mente y curazon  
 Cerca Dios mi ta na paz  
 Manera un yui cerca su mama. Salmo 131

Cu profundo sentimiento y conforme cu boluntad di Dios,  
 nos ta anuncia fayecimento di:

**Sra. Viuda Guillermina  
 Hoo-Koolman**

Mihor conoci como  
 "Inchi, Mama Inchi"  
 10 Jan 1941 – 6 Jan 2014



Na Number di su:

Yuinan: Lisbeth y Robbio di Vecchia  
 Desiree y Godlieb Eman  
 Shok Yan y Aldrick Farro  
 Howard y Jorgenne Hoo  
 Dorothy y Andres Holsman

Mescos yui: Sandra Jacobs

Nieto y Nietanan: Gian Carlo y Adrienne  
 Pierluigi y Ivannah  
 Sjang, Liam y Rebecca  
 Chloë, Arvid y Liv  
 Howin y Xiana  
 André  
 Ruelle

Bisanieta: Leah

Rumannan: Herry y Irena Koolman y Famia  
 Reina Hoek y Famia  
 Segundo Koolman y Famia  
 Antonia Koolman y Famia  
 Maria y Jan Lobbrecht y Famia  
 Carmen Quant y yuinan

Tanta: Tanta Chichi Croes y Famia

Ayudante: Nidia

Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan, lhanan, comer y  
 compernan, tur su bisñanan cu ta mescos cu Famia

Demas Famia: Koolman, Hoo, di Vecchia, Eman, Farro,  
 Croes, Holsman, Jacobs, Geerman, Hoek, Lobbrecht,  
 Tromp, Quant, Krozendijk, Bikker, Jansen, Chirino, Ignacio,  
 Guanipa, Garcia, Piña, Agumbero, Tuitt, Henriquez  
 y Suarez.

Akto di entierro ta tuma lugar Diabierna 10 di Januari na  
 misa La Birgen di Fatima. Despues saliendo pa Santana di  
 Gobierno na Caya Ernesto Petronia na Playa. Nos defunto  
 stima lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa La Birgen  
 di Fatima na Dakota.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na  
 Cumana. Diahuebs 9 di Januari di 7'or pa 9'or di anochi  
 -Enves di krans, un donation na Fundacion Edmund Harms  
 lo wordo aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
 theolivetreefuneralhome@gmail.com  
 www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76  
 Oranjestad, Aruba  
 Tel: 588-6699  
 Fax: 588-6698  
 Cel: 593-0857 / 560-1403

"No tin nada cu por separami foi e amor di Jehova mi Dios  
 cu ta den su yui stima Cristo Hesus" Amen!  
 Romano 8:38-39

A fallece inesperadamente despues di un lucha duru, nos ruman,  
 nos tanta, nos subrina, nos prima y nos amiga stima:



**Srta. Vencia Frenie Leticia Statius**

"Ex empleada di Brenchie's "  
 nace 16- dec 1961  
 fallece 04-01-2014

na number di su  
 rumannan stima:

Sra Filomena (Chimena) Statius & esposo  
 Loreto Maduro y yuinan Randi, Jhonny, Enzo  
 y nan famia, Sr. Roque (Buchi) Statius  
 Sra. Sheila (Shela) Statius & esposo Rufino  
 Maduro y yuinan Bert, Shahir, Ryan Maduro y  
 nan famia, Sra Vera (Chibeya) Statius &  
 esposo Emeterio Maduro, y nan yuinan  
 Roger, Sandro, Jeffrey, Quillion y nan famia  
 Sra. Swinda (Chifina) Statius & esposo  
 Roberto Angela y nan yuinan Marlon, Mireya,  
 Audra, Ralf, Cinthia, Roberto, Jeune y nan  
 famia, Srta. Gloria (Goya) Statius, Sr. Jozef  
 (Roy) Statius y comprometida Lucia & famia  
 Sra Martica (Tica) Statius & Tarsicio Rasmijn y  
 nan yuinan, Jacqueline, Jannelys y famia  
 Sr.Amancio (Donny) Statius

Un danki masha grandi y special na su rumannan stima: Buchi,  
 Goya, Donny & Tica cu a lidia cune te final

Su subrinanan stima: Jacqueline & Jannelys

Su subrino stima: Bert

Su omo y tantanan stima: Sr.Hendrik Krozendijk & famia  
 Sra.vda. Maria Statius-Krozendijk &  
 famia  
 Sra.vda Marcelina Statius-  
 Krozendijk & famia  
 Sra.Gilda Statius Falcon & famia

Su primo y primanan stima, mucho pa menciona

Su amiga y ex-coleganan stima, manera ruman: Sra. Aurora Del  
 Prado & fam

Sra.Sonia Becker & famia  
 Sra.Linda Geerman & famia  
 Sra.Vilma Maduro & famia  
 Sra.Deta Maduro & famia  
 Sra.Silvia Willems & famia

Tur su otro ex-coleganan di casa de Juguetes & Brenchie's,  
 mucho hopi pa menciona !. Sr. tom Maduro, Sr. Eric Vrolijk & Sr.  
 Vito Ridderstaat entre otronan. Tambe tur su rumannan di Salon  
 di Reino Testigonan di Jehova.

Famianan stima: Statius, Krozendijk, Winklaar, Willems, Wernet,  
 Maduro, Angela, Rasmijn, Stamper, Falcon, Rib y demas famianan  
 mucho hopi pa mensiona

Ta invita famia y conocirnan pa e acto di entierro cu lo tuma lugar  
 diaranson 8 di januari 2014 saliendo for di Aurora Funeral Home  
 pa santana Central di Sabana Basora. E resto mortal ta reposa for  
 di 9or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Papijon 11 di 7'or pa 9'or di anochi  
 Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa por a  
 lubida algun famia

## Hoben ta accidenta cu scooter coriendo pa Polis

Polisnan durante patruya di-  
 aluna mas o menos 13. 25 riba  
 e caminda di Kibaima/Tanki  
 Flip, na altura di Rococo Plaza,  
 ta mira chauffeur di un scooter  
 preto, pasa Polisnan y a crusa  
 bay na man robes den direc-  
 cion pazuid. Polis a constata  
 cu e scooter no tabatin number  
 y no ta adecuado pa core riba  
 caminda publico, como cu e falta  
 basta pieza. Polis a bay tras di  
 e scooter pa para e chauffeur,  
 y controla un ke otro, pero e  
 chauffeur a aumenta velocidad.  
 Un rato despues di dos bocht  
 polisnan a haya e chauffeur  
 benta riba caminda y e scooter  
 banda di dje. Ora cu Polisnan  
 a acerke, e chauffeur kende a  
 resulta J.W di 21 aña naci na  
 Colombia, a bisa cu e tin dolor  
 na su cabes. El a bisa Polisnan  
 cu e no kier a para, como cu e  
 no tabatin papel di e scooter.  
 Polisnan a yama e especialista di  
 trafico y tambe ambulance. Mas  
 o menos 13.35 e departamento  
 di trafico a bin na e sitio ya tuma  
 e accidente.

## Ladronnan a destrui bentana di auto cu piedra

Central a manda Patruya di-  
 aluna 23.36, na e rotonde di Pos  
 Chikito, caminda desconocinan  
 a purba kibra den un auto.  
 Eynan Polis a topa cu un Jeep  
 Cherokee color berde A-57173 y  
 a mira cu e glas di e porta banda  
 robes tabata destrui y tin un  
 piedra grandi den e auto. Polis  
 a mira cu tabatin sanger den e  
 auto. E auto a wordo transporta  
 pa Papito Towing pa warda di  
 Santa Cruz.



# NEW NOW! POW WOW! 2014

Diabierna 3 di januari a tuma luga e tradicional NEW NOW! POW WOW banda di lama, dilanti advertising agency NOW!

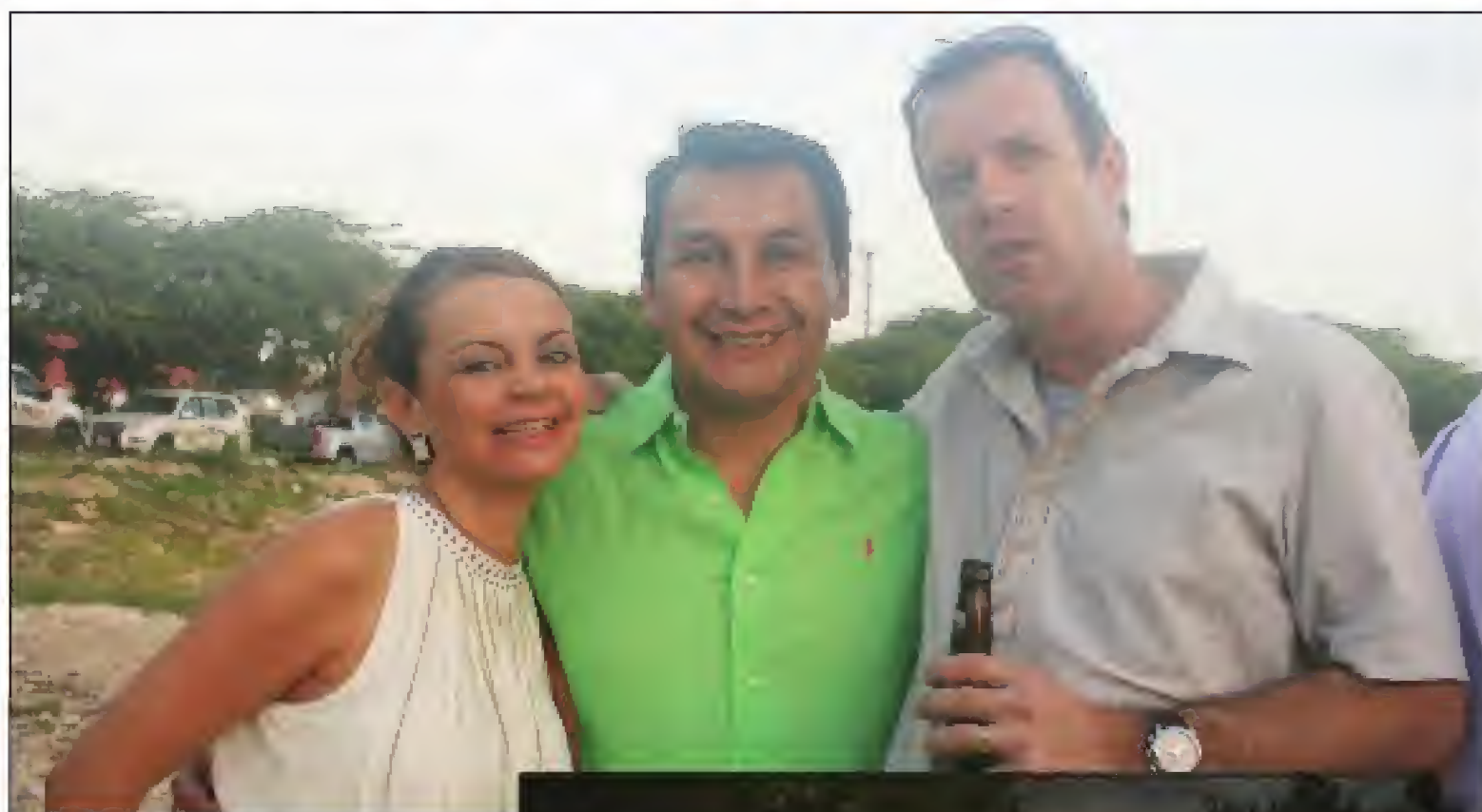


## Feliz ganado di e encuesta anual di Kooyman



"Kooyman recientemente a tene su encuesta anual caminda esnan cu a participa por a gana 10.000 Funmiles y e feliz ganado pa Aruba a resulta Mr. Andrew Vinck (rechts riba e potret hunto cu Assistant Store Manager di Kooyman Sr. Frank Heitko-

nig). Sabiendo e opinion di nos clientenan ta esencial pa por sigui mehora nos servicio continuamente; pa e motibo ey nos encuesta ta un herment masha importante. Nos kier a yama danki na tur nos clientenan pa a comparti nan opinion asina valioso."



Un brinda pa e aña nobo cu NOW! su clientenan y amigonan, pa un bon comienso di aña 2014! Mayoria di e bishitantenan ta wak 2013 como un aña productivo y positivo y ta kere cu 2014 lo bira aun mas miho! Segun NOW! e lo bira un aña cu desafionan nobo y cu hopi ambicion.

ARUBA DOET a forma parti tambe di e atardi aki pa promove e evento di mas grandi di boluntario na Aruba, cual lo tuma luga diabierna 21 y diasabra 22 di maart 2014. ARUBA DOET ta un excelente oportunidad pa companianan demonstra nan compromiso pa cu un comunidad habitable y pa demonstra tambe di ta un compania social responsabel. Companianan por aporta na



diferente manera. Banda di yuda cu un trabou, companianan por ofrece nan servicio of producto pornada of cu un descuento. Por ehempel companianan por ofrece verf, yuda cu bus pa transporta hende

grandi nan, material, cuminda of bebida pa e boluntarianan como donacion.

Inscribi pa un proyecto of inicia un proyecto. Pa mas informacion bishita e website Aruba-doet.com.